



MEDION®

Tragbarer DVD-Player mit zwei 17,78 cm/7“ Displays

Lecteur DVD portable avec deux écrans 17,78 cm/7“

Lettore DVD portatile con due display 17,78 cm/7“

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso



Deutsch 1
Français 51
Italiano 101

Aktionszeitraum: 12/2012, Typ: P72109 (MD 84409)
Originalbedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Dieses Produkt wurde aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung durch.

Besten Dank!

	Mit der CE-Kennzeichnung zeigt der Hersteller die Konformität des Produktes mit den je nach zutreffender Harmonisierungsrichtlinie zu erfüllenden „Grundlegenden Anforderungen“ an.
 Netzadapter	Mit dem Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) wird einem Produkt bescheinigt, dass es den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Diese Anforderungen sind in den Unfallvorschriften der Berufsgenossenschaften, den DIN-Normen und Europäischen Normen oder anderen allgemein anerkannten Regeln der Technik dargestellt.

Hinweise zur Konformität

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der elektromagnetischen Kompatibilität und elektrischen Sicherheit.

Ihr Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG. Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG (Verordnung 278/2009 und 1275/2008).

Copyright © 2012, Version 1 - 17.10.2012

Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma MEDION®, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen.

Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten.

1. Lieferumfang

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folien an der Gerätefront.



GEFAHR!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- 1 DVD-Player
- 1 Monitor
- 1 AV-Kabel
- 1 AV-DC-Kabel
- 1 Netzadapter
- 1 Autoadapter
- 2 Ohrhörer
- 1 Fernbedienung inkl. Batterie (3 V; Typ CR2025)
- 2 Befestigungsplatten
- 1 Transporttasche
- Bedienungsanleitung mit Garantiedokumenten

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang	1
2. Hinweise zu dieser Anleitung.....	5
2.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter	5
2.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
3. Sicherheitshinweise	7
3.1. Betriebssicherheit	7
3.2. Aufstellort.....	7
3.3. Reparatur	8
3.4. Vorgesehene Umgebung.....	8
3.5. Stromversorgung.....	9
3.6. Das DVD-Laufwerk	10
3.7. Ohrhörer.....	10
3.8. Umgang mit Batterien	10
4. Geräteübersicht	12
4.1. DVD-Player	12
4.2. Rechte Seite DVD-Player	13
4.3. Monitor	14
4.4. Linke Seite zweiter Monitor	15
4.5. Fernbedienung	16
5. Allgemeines	18
5.1. Über DVD	18
5.2. DVD-Aufbau.....	18
5.3. Regionalcodes.....	19
5.4. Abspielbare Formate	19
6. Stromversorgung und Anschlüsse.....	20
6.1. Batterie in die Fernbedienung einlegen.....	20
6.2. Batterie wechseln	20
6.3. Akku laden.....	20
6.4. Autoadapter anschließen	21
6.5. USB	21
6.6. SD/MMC-Speicherkarten	21
6.7. Kopfhörer.....	21
6.8. Audio-/Video- und Stromverbindung zwischen DVD-Player und Monitor	22
6.9. Netzanschluss	22
7. Das Gerät im Auto befestigen	23
7.1. So befestigen Sie das Gerät:.....	23
8. Allgemeines zum Betrieb	24

8.1. Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung	24
8.2. Einschalten/Ausschalten	24
8.3. Wiedergabemedium wählen	24
8.4. Lautstärke	25
8.5. Bildeinstellung (MENU).....	26
9. DVD-Betrieb	27
9.1. Disk einlegen	27
9.2. Tastenfunktionen	27
9.3. Navigieren auf MP3- und JPEG-Datenträgern	32
10.SETUP-Menü im DVD-Betrieb	33
10.1.Navigieren in den Menüs	33
10.2.ALLGEMEINES SETUP MENÜ	34
10.3.AUDIO SETUP MENÜ	36
10.4.VIDEO SETUP MENÜ.....	38
10.5.VORZUGSEINSTELLUNGEN	39
11.Pixelfehler bei LCD-TV.....	42
12.Reinigung	43
13.Entsorgung	43
14.Technische Daten	44
15.Kontaktadressen	46
16.Sonstige Informationen:	46

2. Hinweise zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise! Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit und bewahren diese gut auf, um sie bei einer Veräußerung dem neuen Besitzer weitergeben zu können!

2.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	GEFAHR! <i>Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!</i> WARNUNG! <i>Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!</i>
	VORSICHT! <i>Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!</i> ACHTUNG! <i>Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!</i>
	HINWEIS! Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!
	HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!
	WARNUNG! <i>Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!</i>
	WARNUNG! <i>Warnung vor Gefahr durch zu hohe Lautstärke!</i>

Hinweise zu dieser Anleitung

•	Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung
►	Auszuführende Handlungsanweisungen

2.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet für:

- die Wiedergabe von DVDs und anderer kompatibler Datenträger
- die Wiedergabe von USB-Datenträgern und SD/MS/MMC-Speicherkarten
- als Ausgabe- und Wiedergabegerät für Video- und Audioquellen

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

3. Sicherheitshinweise

3.1. Betriebssicherheit

- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien von Kindern fern. Bei Missbrauch besteht Erstickungsgefahr.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts (elektrischer Schlag, Kurzschluss- und Brandgefahr)!
- Führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Geräts (elektrischer Schlag, Kurzschluss und Brandgefahr)!
- Schlitze und Öffnungen des Geräts dienen der Belüftung. Decken Sie diese Öffnungen nicht ab (Überhitzung, Brandgefahr)!
- Üben Sie keinen Druck auf das Display aus. Es besteht die Gefahr, dass der Bildschirm bricht.
- Die Fernbedienung besitzt eine Infrarot-Diode der Klasse 1. Betrachten Sie die LED nicht mit optischen Geräten.
- Achtung! Bei gebrochenem Display besteht Verletzungsgefahr. Packen Sie die geborstenen Teile mit Schutzhandschuhen ein. Waschen Sie anschließend Ihre Hände mit Seife, da nicht auszuschließen ist, dass Chemikalien ausgetreten sind. Senden Sie die Bruchteile zur fachgerechten Entsorgung an Ihr Service Center.
- Berühren Sie das Display nicht mit den Fingern oder mit kantigen Gegenständen, um Beschädigungen zu vermeiden.

3.2. Aufstellort

- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit immer mehr abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Halten Sie das Gerät und alle angeschlossenen Geräte von Feuchtigkeit fern und vermeiden Sie Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen oder zur Beschädigung des Geräts führen.

Sicherheitshinweise

- Falls Sie das Gerät im Freien betreiben, stellen Sie sicher, dass es keiner Feuchtigkeit (Regen, Schnee etc.) ausgesetzt ist.
- Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen (Kerzen oder ähnliches) auf das Gerät oder in unmittelbare Reichweite.
- Achten Sie auf genügend große Abstände zu Möbelwänden. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm rund um das Gerät zur ausreichenden Belüftung ein.
- Betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um ein Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Blendwirkungen, Spiegelungen und zu starke Hell-Dunkel-Kontraste, um Ihre Augen zu schonen.
- Der optimale Betrachtungsabstand beträgt 5 Mal die Bildschirmdiagonale.

3.3. Reparatur

- Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzteils, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn:
 - das Netzkabel angeschmort oder beschädigt ist;
 - Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist;
 - das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert;
 - das Gerät gestürzt oder das Gehäuse beschädigt ist.



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.

- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.4. Vorgesehene Umgebung

- Das Gerät kann bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis +35 °C betrieben werden.
- Im ausgeschalteten Zustand kann das Gerät bei -10 °C bis +45 °C gelagert werden.

- Wahren Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Warten Sie nach einem Transport des Geräts solange mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Geräts kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.
- Ziehen Sie während eines Unwetters oder, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose.

3.5. Stromversorgung



WARNUNG!

Auch im ausgeschalteten Zustand sind Teile des Gerätes unter Spannung. Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen oder das Gerät gänzlich von Spannung frei zuschalten, trennen Sie das Gerät vollständig vom Netz.

- Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten Steckdosen mit 230 V~ 50 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellort nicht sicher sind, fragen Sie bei Ihrem Energieversorger nach.
- Wir empfehlen zur zusätzlichen Sicherheit die Verwendung eines Überspannungsschutzes, um das Gerät vor Beschädigung durch Spannungsspitzen oder Blitzschlag aus dem Stromnetz zu schützen.
- Um die Stromversorgung zu unterbrechen, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht erreichbar sein.
- Sollten Sie ein Verlängerungskabel einsetzen, achten Sie darauf, dass dieses den VDE-Anforderungen entspricht. Fragen Sie ggf. Ihren Elektroinstallateur.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Versuchen Sie nie, die Netzadapter an andere Buchsen anzuschließen, da sonst Schäden verursacht werden können.
- Verwenden Sie den zweiten Monitor nur mit dem DVD-Player und verbinden Sie diese nur über das mitgelieferte AV-DC-Kabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.

3.6. Das DVD-Laufwerk



Das DVD-Laufwerk ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.

3.7. Ohrhörer

- Verwenden Sie den mitgelieferten Ohrhörer ausschließlich mit diesem DVD-Player (MD 84409).



WARNUNG

Hohe Lautstärke bei der Verwendung des Ohrhörers kann zum Verlust des Hörsinns führen. Bevor Sie den Ohrhörer aufsetzen, stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum! Ihr Gehör kann Schaden nehmen, wenn es zu lange oder zu plötzlich hohen Lautstärken ausgesetzt wird.

3.8. Umgang mit Batterien

Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren.

Befolgen Sie folgende Hinweise:

- Halten Sie Kinder von Batterien fern.
- Sollten Batterien verschluckt worden sein, melden Sie dies sofort Ihrem Arzt.
- Laden Sie niemals Batterien (es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben).
- Vermischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Dies könnte bei Ihrem Gerät zu Fehlfunktionen führen. Darüber hinaus würde sich die schwächere Batterie zu stark entladen.
- Tauschen Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus.
- Vertauschen Sie niemals die Polarität.
- Entladen Sie die Batterien niemals durch hohe Leistungsabgabe.
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus!

- Zerlegen oder verformen Sie die Batterien nicht. Ihre Hände oder Finger könnten verletzt werden oder Batterieflüssigkeit könnte in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen. Sollte dies passieren, spülen Sie die entsprechenden Stellen mit einer großen Menge klaren Wassers und informieren Sie umgehend Ihren Arzt.
- Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- Reinigen Sie bei Bedarf Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät.
- Entfernen Sie die Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Isolieren Sie die Kontakte der Batterien mit einem Klebestreifen, wenn Sie Batterien lagern oder entsorgen wollen.

3.8.1. Umgang mit Lithium-Akkumulatoren

Dieses Gerät ist mit einem leistungsfähigen Lithium-Polymer Akkumulator 7,4 V, 1800 mAh ausgestattet.

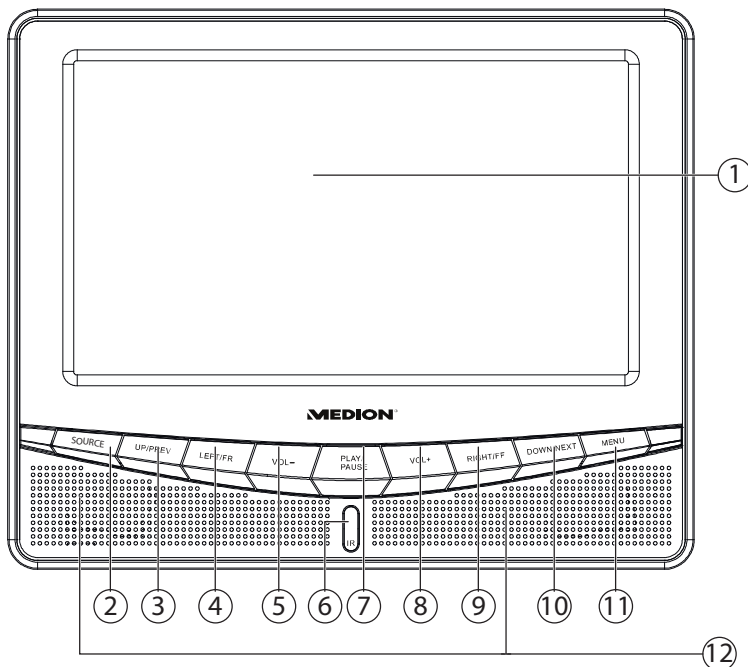
Benutzen Sie nur den mitgelieferten Lithium-Akku. Falls dieser Akku beschädigt oder defekt sein sollte, wenden Sie sich an unser Service Center.

Beachten Sie beim Umgang folgende Hinweise:

- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Setzen Sie den Akku keinem direkten Sonnenlicht oder starker Hitze aus (über 40 °C).
- Lassen Sie das Gerät nicht hinter der Windschutzscheibe im Fahrzeug liegen.
- Benutzen Sie zum Laden des Akkus nur den mitgelieferten Netzadapter.

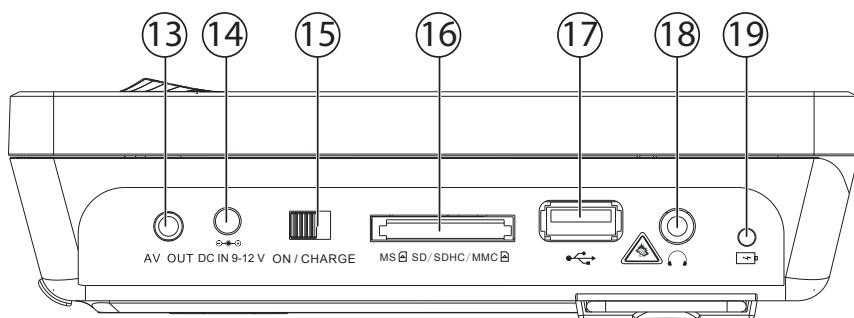
4. Geräteübersicht

4.1. DVD-Player



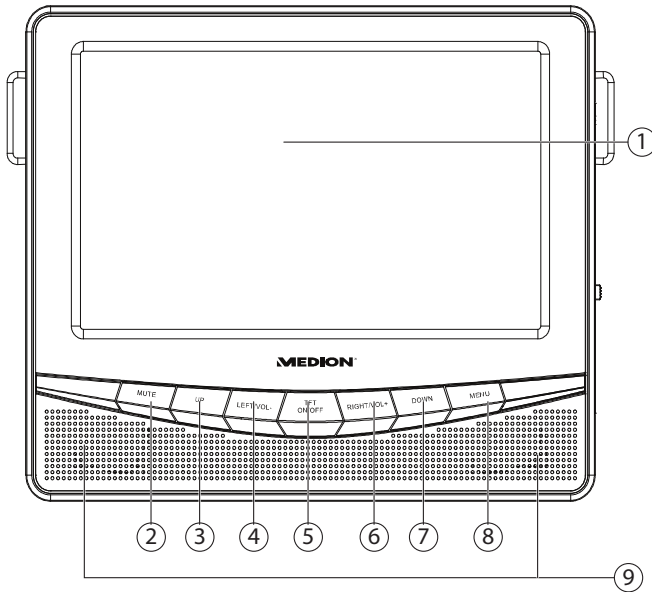
- 1) Display
- 2) **SOURCE**: USB-Anschluss oder Speicherkarte als Wiedergabemodus einstellen
- 3) **UP/PREV**: in Menüs nach oben navigieren/ vorherigen Titel aufrufen
- 4) **LEFT/FR**: in Menüs nach links navigieren/ schneller Rücklauf
- 5) **VOL-**: Lautstärke verringern
- 6) IR-Sensor für Fernbedienung
- 7) **PLAY/PAUSE**: Wiedergabe starten/unterbrechen
- 8) **VOL+**: Lautstärke erhöhen
- 9) **RIGHT/FF**: in Menüs nach rechts navigieren/ schneller Vorlauf
- 10) **DOWN/NEXT**: in Menüs nach unten/oben navigieren
- 11) **MENU**: Hauptmenü aufrufen
- 12) Lautsprecher

4.2. Rechte Seite DVD-Player



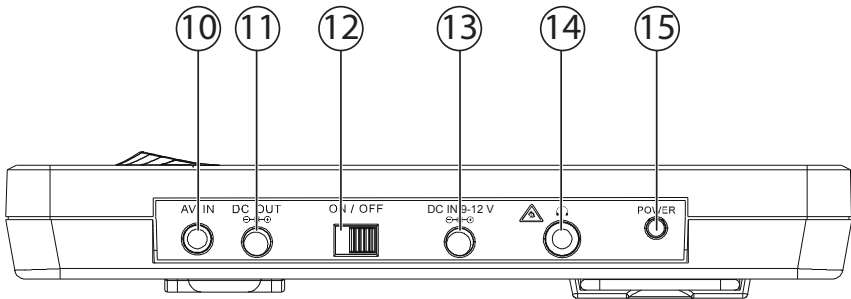
- 13) **AV OUT**: analoger Audio-/Videoausgang für den Anschluss des mitgelieferten AV-Kabels oder des DC-Kabels
- 14) **DC IN 9-12V**: mitgelieferten Netzadapter oder DC-Kabel zur Stromversorgung über zweiten Monitor anschließen
- 15) Schalter **ON/CHARGE**
- 16) Speicherkartenleser
- 17) USB-Anschluss
- 18) Kopfhöreranschluss
- 19) Akku-LED

4.3. Monitor



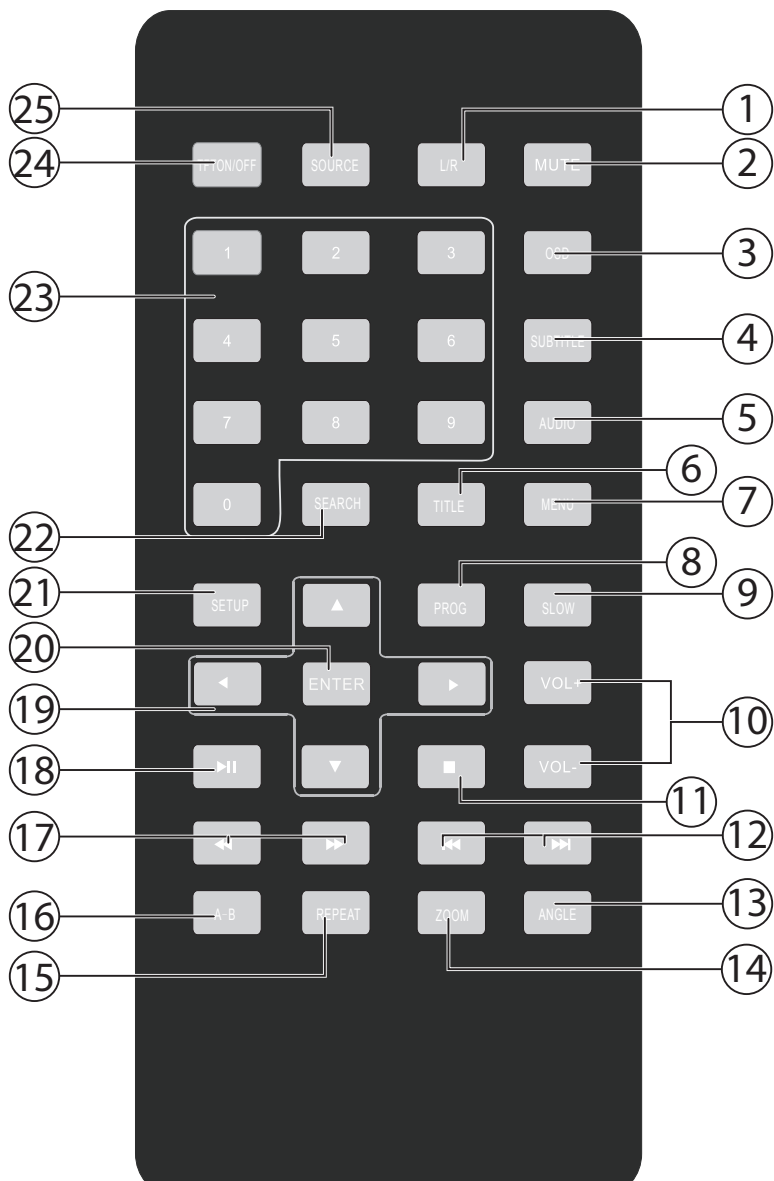
- 1) Display
- 2) **MUTE**: Ton ausschalten
- 3) **UP**: in Menüs nach oben navigieren
- 4) **LEFT/VOL-**: in Menüs nach links navigieren; Lautstärke verringern
- 5) **TFT ON/OFF**: Hintergrundbeleuchtung des Monitors aus- bzw. einschalten
- 6) **RIGHT/VOL+**: in Menüs nach rechts navigieren; Lautstärke erhöhen
- 7) **DOWN**: in Menüs nach unten navigieren
- 8) **MENU**: Hauptmenü aufrufen
- 9) Lautsprecher

4.4. Linke Seite zweiter Monitor



- 10) **AV IN**: analoger Audio-/Videoeingang für den Anschluss des DC-Kabels
- 11) **DC OUT 9-12V**: DC-Kabel zur Stromversorgung des DVD-Players anschließen
- 12) Schalter **ON/OFF**
- 13) **DC IN 9-12V**: mitgelieferten Netzadapter anschließen
- 14) Kopfhöreranschluss
- 15) **POWER LED**

4.5. Fernbedienung



- 1) **L/R**: Tonkanalausgabe einstellen (nur bei der Audiowiedergabe)
- 2) **MUTE**: Ton ausschalten
- 3) **OSD**: Wiedergabestatus aufrufen
- 4) **SUBTITLE**: Untertitel einstellen
- 5) **AUDIO**: Sprache einstellen (nur bei der DVD-Wiedergabe)
- 6) **TITLE**: Titelm Menü der Disk aufrufen
- 7) **MENU**: Hauptmenü der Disk aufrufen
- 8) **PROG**: Programmierte Wiedergabe einstellen
- 9) **SLOW**: Zeitlupe einstellen
- 10) **VOL-**: Lautstärke verringern; **VOL+**: Lautstärke erhöhen
- 11) **STOP**: Wiedergabe anhalten
- 12) **SKIP** ⏮ und **SKIP** ⏭: vorherigen/nächsten Titel aufrufen
- 13) **ANGLE**: Kameraposition einstellen
- 14) **ZOOM**: Bild vergrößern/verkleinern
- 15) **REPEAT**: Wiederholfunktion einstellen
- 16) **A-B**: Einen bestimmten Abschnitt wiederholen
- 17) ⏮ / ⏭: Schnellauf vorwärts oder rückwärts
- 18) **PLAY/PAUSE**: Wiedergabe starten/unterbrechen
- 19) Pfeiltasten ◀ ▶ ▲ ▼: in Menüs nach links/rechts, oben/unten navigieren
- 20) **ENTER**: Einstellungen bestätigen
- 21) **SETUP**: Setup-Menü aufrufen
- 22) **SEARCH**: Die Wiedergabe ab einer bestimmten Stelle starten
- 23) Zifferntasten 0-9
- 24) **TFT ON/OFF**: Hintergrundbeleuchtung des DVD-Players aus- bzw. einschalten
- 25) **SOURCE**: USB-Anschluss oder Speicherkarte als Wiedergabemodus einstellen

5. Allgemeines

5.1. Über DVD

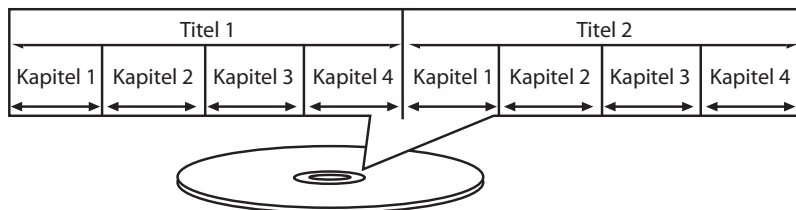
Die DVD - Digital Versatile Disc (englisch für „vielseitige digitale Scheibe“) ist ein digitales Speichermedium für Informationen. DVDs sind durch eins der nebenstehenden Symbole gekennzeichnet.



Abhängig davon, wie die Informationen aufgebracht sind, ergeben sich verschiedene DVD-Typen mit unterschiedlichen Speicherkapazitäten.

5.2. DVD-Aufbau

Video-DVDs sind in Titel und Kapitel unterteilt. Eine DVD kann mehrere Titel haben, die wiederum aus mehreren Kapiteln bestehen können. Titel und Kapitel sind jeweils fortlaufend nummeriert:



Normalerweise besteht der erste Titel einer DVD aus Lizenzhinweisen und Informationen zum Hersteller. Der nächste Titel ist meist der Film selbst. Weitere Titel können z. B. „Making-Of“-Reportagen, Filmvorschauen oder Informationen zu den Schauspielern enthalten.

5.2.1. Sprachen und Untertitel

Auf DVDs können bis zu acht Sprachen und Untertitel in bis zu 32 Sprachen gespeichert werden. Sprache und Untertitel können bei der Wiedergabe beliebig kombiniert werden.

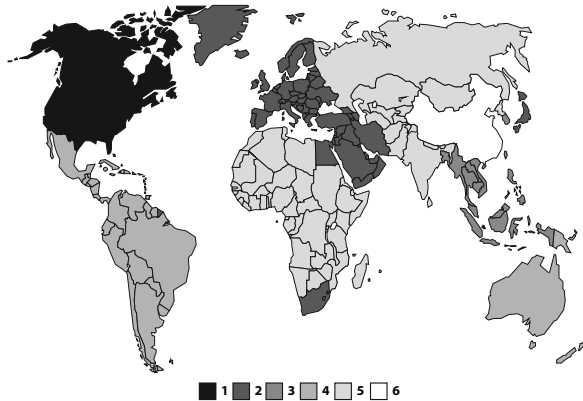
5.2.2. Kamerawinkel

Bei manchen DVDs kann sogar der Kamerawinkel geändert werden, sofern der Film mit unterschiedlichen Kamerapositionen aufgenommen wurde.

5.3. Regionalcodes

Aufgrund weltweiter Vertriebsstrategien wurde für die DVD ein Code entwickelt, der das Abspielen nur auf Geräten erlaubt, die in bestimmten Regionen erworben wurden.

Dieser Code basiert auf einem System, das die Welt in sechs Regionen einteilt.



Europa gehört zur Zone 2. Auf Ihrem DVD-Player lassen sich daher DVDs abspielen, die mit dem Regionalcode 2 versehen sind. Der Regionalcode ist auf der Verpackung der DVD aufgedruckt (siehe nebenstehendes Logo).



Außer DVDs mit dem Regionalcode 2 lassen sich nur DVDs mit dem Regionalcode 0 (geeignet für jeden DVD-Player) auf dem Gerät wiedergeben.

Sollten beim Abspielen bestimmter DVDs Probleme auftreten, versichern Sie sich, dass die DVD den Ländercode 2 oder 0 hat.

5.4. Abspielbare Formate

Außer DVDs kann das Gerät folgende Formate wiedergeben:

- DVD+RW, DVD+R, DVD-RW, DVD-R
- VCD und SVCD
- CD-R, CD-RW
- CD-Audio
- MP3
- MPEG4
- Xvid
- JPEG
- Foto-CD

6. Stromversorgung und Anschlüsse

6.1. Batterie in die Fernbedienung einlegen

- ▶ Im Auslieferungszustand ist die Batterie bereits in der Fernbedienung eingelegt. Ziehen Sie zum Aktivieren den Isolationsstreifen mit der Aufschrift „Bitte vor Gebrauch entfernen“ an der Unterseite der Fernbedienung heraus.

6.2. Batterie wechseln

Die Fernbedienung benötigt eine Knopfzellen-Batterie 3 V, CR2025.

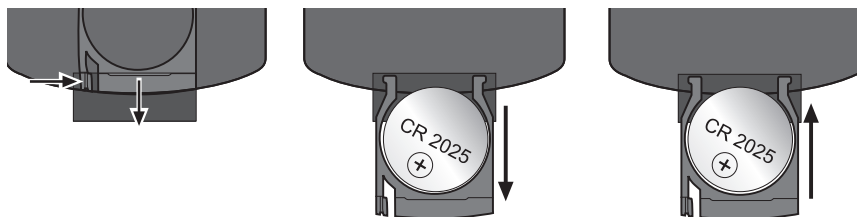


WARNUNG!

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien.

Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

- ▶ Drücken Sie auf die Verriegelung und ziehen Sie das Batteriefach heraus.
- ▶ Entnehmen Sie die leere Batterie und entsorgen Sie diese bei einer Sammelstelle für Altbatterien.
- ▶ Legen Sie die neue Batterie vom Typ CR 2025 mit dem Pluspol nach oben in das Fach ein. Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität (+/-).
- ▶ Schieben Sie das Fach wieder ein.



6.3. Akku laden

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Akku vollständig laden. Dies dauert ca. 4 Stunden.

- ▶ Verbinden Sie den Stromversorgungsstecker des mitgelieferten Adapters an der **DC IN 9 V-12 V**-Buchse am DVD-Player. Stecken Sie den Adapter in eine gut erreichbare Netzsteckdose. Die Akku-LED am DVD-Player leuchtet rot, um zu signalisieren dass der Akku geladen wird.
- ▶ Warten Sie, bis die Akku-LED grün leuchtet, dann ist der Akku vollständig geladen.

Bei vollständig geladenem Akku können Sie das Gerät ca. 3 Stunden betreiben.

Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen möchten, lagern Sie ihn nicht in vollkommen entladenen Zustand.

6.4. Autoadapter anschließen

- ▶ Stecken Sie den Geräte-Stecker des Autoadapters in die Geräteanschluss-Buchse **DC IN 9-12 V** am DVD-Player.
- ▶ Stecken Sie den Autoadapter in eine geeignete Auto-Steckdose mit 12 V Bordspannung, z. B. den Zigarettenanzünder-Anschluss im Auto.

6.5. USB

- ▶ Schließen Sie einen USB-Stick an, um Dateien vom Stick auf dem Gerät auszugeben.
- ▶ Wählen Sie dann mit der Taste **SOURCE** den USB-Betrieb.



ACHTUNG!

Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel und schließen Sie das Gerät nicht über den USB-Anschluss direkt an einen PC an, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Der USB-Anschluss ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt, andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten können nicht über den USB-Anschluss betrieben werden.

6.6. SD/MMC-Speicherkarten

- ▶ Stecken Sie eine SD/MMC-Speicherkarte in den Kartensteckplatz am DVD-Player.
- ▶ Wählen Sie dann mit der Taste **SOURCE** den SD/MMC-Betrieb.

6.7. Kopfhörer

Es steht am Monitor und am DVD-Player je ein Kopfhöreranschluss zur Verfügung. Sie können je einen Kopf- oder Ohrhörer mit 3,5 mm-Klinkenstecker anschließen.

Wenn der Kopf-/Ohrhörer angeschlossen ist, wird das Tonsignal nur an die Kopfhörer weitergeleitet. Die Lautsprecher des Geräts sind abgeschaltet.



WARNUNG!

Zu hohe Lautstärke bei der Verwendung von Ohrhörern oder Kopfhörern erzeugt übermäßigen Schalldruck und kann zum Verlust des Hörsinns führen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum, bevor Sie einen Ohrhörer aufsetzen. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Ohrhörer!

6.8. Audio-/Video- und Stromverbindung zwischen DVD-Player und Monitor

Für die Strom- und Audio/Video-Verbindung schließen Sie das mitgelieferte DC-Kabel zwischen DVD-Player und Monitor an.

- ▶ Verbinden Sie die Buchsen **AV IN** und **DC OUT** am Monitor über das DC-Kabel mit den Buchsen **AV OUT** und **DC 9-12 V** am DVD-Player.

6.8.1. AV OUT (DVD-Player)

Schließen Sie hier ein Gerät an, das Bild und Ton des DVD-Players wiedergeben soll (z. B. ein anderes Fernsehgerät).

6.8.2. AV IN (Monitor)

Schließen Sie hier ein Gerät an, dessen Bild und Ton am DVD-Player oder am Monitor ausgegeben werden soll. Setzen Sie ggf. das mitgelieferte AV-Kabel ein.

6.9. Netzanschluss

Wenn Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben, verbinden Sie den Netzadapter mit der **DC 9-12 V** Buchse am Monitor und mit einer Steckdose (230 V ~ 50 Hz) bzw. den Autoadapter an den Zigarettenanzünder-Anschluss im Auto.



HINWEIS!

Einige Fahrzeugtypen unterbrechen die Stromversorgung des Zigarettenanzünders wenn die Zündung abgeschaltet wird.

7. Das Gerät im Auto befestigen

Das Gerät kann im Auto betrieben werden. Dazu können die Befestigungsplatten an der Kopfstütze eines Vordersitzes im Auto angebracht und die Geräte darauf befestigt werden.



HINWEIS!

Die sichere Befestigung der Befestigungsplatte im Auto kann nicht mit allen auf dem Markt befindlichen Kopfstützen garantiert werden.

Sie können das Gerät im Auto mit dem Auto-Adapter betreiben.

7.1. So befestigen Sie das Gerät:

- ▶ An der Rückseite jeder Befestigungsplatte befinden sich zwei Gurte. Öffnen Sie die Klipp-Verschlüsse und lösen Sie die Gurte so weit, dass sie gut um die Kopfstütze passen.
- ▶ Legen Sie die mit Schaumgummi gepolsterte Rückseite der Befestigungsplatte an der Rückseite der Kopfstütze an. Ziehen Sie dann die Gurte um die Kopfstütze.
- ▶ Schließen Sie den Klippverschluss und ziehen Sie die Gurte am losen Ende stramm.
- ▶ Setzen Sie jeweils den DVD-Player und/oder den Monitor so auf eine Befestigungsplatte, dass die Bolzen am Gerät und Befestigungsplatte nach unten zeigen. Achten Sie dabei darauf, dass die Federn an den Geräten in die Nuten der Befestigungsplatte greifen.
- ▶ Schieben Sie den DVD-Player/den Monitor nach unten auf die Befestigungsplatte und drücken Sie dann für das letzte Stück den Verriegelungsknopf an der Befestigungsplatte nach unten.
- ▶ Lassen Sie den Verriegelungsknopf los und vergewissern Sie sich, dass der DVD-Player/der Monitor fest an der Befestigungsplatte eingerastet ist.
- ▶ Schließen Sie ggf. das Autoadapterkabel wie auf Seite 21 beschrieben an.

8. Allgemeines zum Betrieb

8.1. Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung

8.1.1. Tasten am Gerät

Mit den Tasten am Gerät können Sie die wesentlichen Wiedergabefunktionen Ihres Geräts aktivieren.

8.1.2. Tasten an der Fernbedienung

Die Fernbedienung bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.



HINWEIS!

In dieser Anleitung beziehen wir uns auf die Tasten der Fernbedienung. Wenn die Tasten am Gerät gemeint sind, wird dies ausdrücklich erwähnt.

8.2. Einschalten/Ausschalten

8.2.1. Ein- und ausschalten

- ▶ Mit dem Schalter **ON/CHARGE** an den Geräteseiten schalten Sie die Geräte ein (**ON**) oder in den Ladebetrieb (**CHARGE**). Im eingeschalteten Zustand leuchten die POWER-LED bzw. die Akku-LED grün.



HINWEIS!

Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen oder das Gerät gänzlich von Spannung frei zuschalten, trennen Sie das Gerät vollständig vom Netz und schieben Sie den Schalter **ON/CHARGE** in die Position **CHARGE**.

8.3. Wiedergabemedium wählen

- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **SOURCE** das Menü zur Auswahl des Wiedergabemediums:
 - DVD
 - MEDIA
- ▶ Ändern Sie die Einstellung mit den Pfeiltasten **▲ ▼** und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- ▶ Im Punkt **MEDIA** können Sie mit der Pfeiltaste **▶** zur Medianauswahl wechseln.

- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ ▼ USB oder SD (für SD/MMC-Speicherkarten) aus und bestätigen Sie die Auswahl mit ENTER.

**HINWEIS!**

Die Menüpunkte USB und SD werden nur bei entsprechend eingelegtem Datenträger angezeigt.

8.4. Lautstärke

Regeln Sie die Lautstärke

- ▶ entweder mit den Tasten **VOL -** und **VOL +** am DVD-Player
- ▶ oder den Tasten am Monitor.
- ▶ Während der Wiedergabe, mit den **VOL +** bzw. **VOL -** auf der Fernbedienung.

**HINWEIS!**

Über die Lautstärketasten am zweiten Monitor können Sie nur die Lautstärke am zweiten Monitor verringern. Sie können mit diesen Lautstärketasten allerdings nicht über die mit der Fernbedienung oder am DVD-Player eingestellte maximal Lautstärke hinaus erhöhen.

8.4.1. Stummschaltung

- ▶ Drücken Sie **MUTE**, um den Ton stumm zu schalten und die Stummschaltung wieder aufzuheben.

8.5. Bildeinstellung (MENU)

Durch wiederholtes Drücken der Taste **MENU** auf dem Monitor und Auswahl mit den Tasten **UP** und **DOWN** rufen Sie nacheinander folgende Bildeinstellungen für das Display des Monitors auf:

- Helligkeit
- Kontrast
- Farbsättigung
- Sprache
- Zurücksetzen

MODE drücken

- Bildformat 16:9
- ▶ Mit den Pfeiltasten RIGHT und LEFT können Sie die Einstellungen ändern.



HINWEIS!

Das Menü für die Bildeinstellung verfügt über eine eigene Sprachverwaltung, wenn Sie im SETUP-Menü eine OSD-Sprache ausgewählt haben, so wird diese nicht für dieses Menü übernommen. Stellen Sie im Menü Punkt Sprache die gewünschte Sprache ein. Sie haben die Wahl zwischen den Sprachen Englisch, Deutsche, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Italienisch, Niederländisch, Dänisch und Polnisch

9. DVD-Betrieb

9.1. Disk einlegen

- ▶ Fassen Sie mit den Fingern an die Griffmulden am unteren Rand des DVD-Players und klappen Sie das Display nach oben/vorn, um das Diskfach zu öffnen.
- ▶ Um das Diskfach zu schließen, klappen Sie das Display wieder herunter. Nach einigen Sekunden beginnt bei DVDs normalerweise automatisch die Wiedergabe der Disk. Eventuell müssen Sie ▶ II (**PLAY/PAUSE**) drücken, oder es erscheint ein Menü, in dem Sie mit den Pfeiltasten eine Auswahl treffen müssen.

9.2. Tastenfunktionen

Spezielle Bildschirmmeldung

Wenn Sie eine Funktion wählen, die auf dem eingelegten Medium nicht realisiert oder die im aktuellen Modus nicht aufrufbar ist, erscheint das nebenstehend abgebildete Nicht-gültig-Zeichen auf dem Bildschirm. Das Zeichen verschwindet nach wenigen Sekunden.



9.2.1. PLAY/PAUSE

- ▶ Drücken Sie die Taste ▶ II (**PLAY/PAUSE**), um die Wiedergabe zu starten bzw. zu unterbrechen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶ II (**PLAY/PAUSE**) erneut.

9.2.2. STOP

- ▶ Drücken Sie ■ (**STOP**) einmal, um die Wiedergabe zu stoppen. In diesem Modus können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle mit ▶ II (**PLAY/PAUSE**) fortsetzen.
- ▶ Drücken Sie ■ (**STOP**) ein weiteres Mal, um die DVD endgültig zu stoppen. Das Gerät befindet sich jetzt im Stopp-Modus.

9.2.3. SKIP

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **SKIP** ⏮ oder ⏭, um zurück- oder vorzuspringen (bei DVDs: von Kapitel zu Kapitel; ansonsten: von Titel zu Titel).



HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass bei vielen DVDs die Titel/Kapitel vor Start des eigentlichen Films (Lizenzhinweise) nicht übersprungen werden können.

9.2.4. Schnelllauf

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **▶▶** oder **◀◀**, um den Schnelllauf vorwärts oder rückwärts zu starten. Bei wiederholtem Drücken steigern Sie die Geschwindigkeit: $2x > 4x > 8x > 16x > 32x$. Bei nochmaligem Tastendruck oder mit **▶ II (PLAY/PAUSE)** kehren Sie zur normalen Abspielgeschwindigkeit zurück.

9.2.5. SLOW - Zeitlupenfunktion

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die Taste **SLOW**, um folgende Zeitlupenstufen einzustellen: $1/2, 1/4, 1/8$ und $1/16$ sowohl im Vor- als auch im Rücklauf.

Nach der letzten Zeitlupenstufe oder durch Drücken der Taste **▶ II (PLAY/PAUSE)** läuft die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit weiter.

9.2.6. Bild vergrößern und verkleinern – ZOOM

- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste **ZOOM**, um das Bild zu vergrößern und zu verkleinern: $x2 > x3 > x4 > x1/2 > x1/3 > 1/4$. Auf dem Bildschirm erscheint das Vergrößerungssymbol  mit dem Vergrößerungsfaktor.

Mit dem nächsten **ZOOM** kehren Sie zur normalen Ansicht zurück.

Mit den Pfeiltasten können Sie innerhalb des vergrößerten Bilds einen Bildausschnitt wählen.

9.2.7. Direktanwahl Titel/Zeit – SEARCH

Mit der Taste **SEARCH** können Sie ein Kapitel, einen Titel oder eine Zeit direkt ansteuern. Außerdem können Sie hier die Tonspur, Untertitel, den Kamerawinkel und die Wiederholungsfunktion einstellen.

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **SEARCH**.
- ▶ Wählen Sie mit den Navigationstasten **▲ ▼ ◀ ▶** die gewünschte Funktion an und drücken **ENTER**.
- ▶ Geben Sie nun mit dem Zahlenfeld z. B. die gewünschte Kapitelnummer ein oder wählen aus einer Liste die Einstellung aus.
- ▶ Bestätigen Sie abschließend mit **ENTER**. Die Änderung erfolgt unmittelbar.

9.2.8. Displayanzeigen - OSD

Mit der Taste **OSD** können Sie sich während der Wiedergabe durch wiederholtes Drücken nacheinander die abgelaufene und verbleibende Zeit anzeigen lassen. Mit jedem Tastendruck erhalten Sie eine entsprechende Bildschirmmeldung:

DVD: **TITEL ABGELAUFEN > TITEL VERBLEIBEND > KAPITEL ABGELAUFEN > KAPITEL VERBLEIBEND > ANZEIGE AUS.**

CD/VCD: **EINZEL VERBL. > GESAMT ABGEL. > GESAMT VERBL. > EINZEL ABGL.**

9.2.9. Wiederholung – REPEAT

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT**. Auf dem Bildschirm erscheint das Wiederholungssymbol  und, mit jedem Tastendruck, der zu wiederholende Abschnitt (der Eintrag verschwindet nach ein paar Sekunden):

DVD: **KAPITEL > TITEL > ALLE > AUS.**

Audio-CD: **SPUR > ALLE > AUS.**

MP3: **EINES WIEDERHOLEN > ORDNER WIEDERHOLEN > ORDNER.**

Bei Video-CDs und Xvid ist die REPEAT-Funktion nicht möglich.

9.2.10. Abspielreihenfolge

Die Programmier-Funktion ermöglicht Ihnen, bis zu 20 Kapitel (DVD) oder Titel (Audio) in einer selbst-definierten Reihenfolge abzuspielen.

Bei MP3-Medien ist keine Programmierung möglich.

So programmieren Sie die Reihenfolge:

- ▶ Drücken Sie die Taste **PROGRAM**. Auf dem Bildschirm erscheint eine Tabelle mit Programmplätzen. Im Tabellenkopf steht die Anzahl der Titel.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten der Fernbedienung den gewünschten Titel (**TT**) für Programmplatz **01** ein. Einstelligen Ziffern stellen Sie bitte eine **0** voraus.
- ▶ Bei DVDs geben Sie jetzt ebenso das gewünschte Kapitel (**CH**) ein. Der Cursor springt auf Programmplatz **02**.

Geben Sie nach Wunsch weitere Programmplätze genauso ein:

Programm-Menü CD

01	--	06	--
02	--	07	--
03	--	08	--
04	--	09	--
05	--	10	--

ENDE



Programm-Menü DVD

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:

ENDE



Liste starten

- ▶ Sobald der erste Programmplatz eingegeben ist, erscheint am unteren Menürand der Eintrag **START**.
- ▶ Bewegen Sie den Cursor mit den Pfeiltasten auf den Eintrag **START** und drücken Sie **ENTER**. Die programmierte Liste startet. Mit der Taste **PROGRAM** können Sie die Liste wieder aufrufen.
- ▶ Drücken Sie zweimal **STOP**, um die Liste zu löschen.

Nach Ende der Wiedergabe springt der DVD-Player in den Standby-Modus. Die programmierte Liste wird nicht gespeichert.

9.2.11. Audio-Einstellung (Sprache)

- ▶ Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um eine andere auf der DVD vorhandene Audioeinstellung (z. B. 2-Kanal-Ton oder 5.1-Kanal-Ton) oder die gesprochene Sprache auszuwählen. Die Umstellung erfolgt unmittelbar und braucht nicht bestätigt zu werden.



HINWEIS!

Beachten Sie jedoch bitte, dass diese Funktion auf einigen DVDs nicht realisiert ist.

9.2.12. Untertitelsprache

- ▶ Drücken Sie **SUBTITLE** wiederholt, um eine andere Untertitelsprache auszuwählen, sofern Untertitel auf der DVD vorhanden sind. Die Umstellung erfolgt unmittelbar und braucht nicht bestätigt zu werden.

9.2.13. DVD-Menüs aufrufen

Mit den Tasten **TITLE** und **MENU** rufen Sie die auf der DVD abgelegten Menüs auf.

In der Regel ruft die Taste **MENU** das Hauptmenü auf und die Taste **TITLE** das Titelménü. Mit den Pfeiltasten steuern Sie die Punkte in den DVD-Menüs an. Bestätigen Sie jede Auswahl mit **ENTER**.



HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängt, welche Menüs bei welchem Aufruf erscheinen.

9.2.14. Kameraposition – ANGLE (nur DVD)

Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Kamerapositionen aufgenommen.

Drücken Sie die Taste **ANGLE**, wiederholt, um den Kamerawinkel umzuschalten.

Das Symbol erscheint von selbst bei den entsprechenden Szenen, wenn im Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNG** die Einstellung **KAMERAPOSITION** auf **EIN** gestellt ist.

9.2.15. PBC-Funktion (nur VCD 2.0)

Einige VCDs des Typs 2.0, die eine Titel-/Kapitelstruktur besitzen, bieten die Möglichkeit des Playback-Controls (**PBC**). Über das Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN/PBC** aktivieren Sie das Playbackcontrol. Es stehen erweiterte Funktionen für Ansteuerung der Titel/Kapitel zur Verfügung, wie etwa die Direktanwahl von Titel/Kapitel oder die SKIP-Funktion.



HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass es von der VCD abhängt, welche Funktionen genau zur Verfügung stehen.

9.3. Navigieren auf MP3- und JPEG-Datenträgern

Auf MP3- und JPEG-Datenträgern können die Musik-Titel bzw. Bilder wie auf einem Datenmedium in Ordnern zusammengefasst sein.

- ▶ Legen Sie ein Wiedergabemedium mit MP3- oder JPEG-Daten ein (CD, USB-Stick oder SD-Karte).
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die gewünschte Quelle aus (**MEDIA > SD** oder **USB**). Auf dem Bildschirm erscheint ein Menü mit der obersten Ordnerstruktur.

Sofern der Datenträger Ordner enthält, werden sie auf der linken Seite aufgeführt.

Die Fläche des aktiven Ordners oder der aktiven Datei erscheint orange unterlegt. In der obersten Zeile steht die Gesamtzahl der Titel in dem Ordner.

- ▶ Gehen Sie mit den Pfeiltasten **▲ ▼** in einen der Ordner und bestätigen Sie mit **ENTER/OK**.

Ggf. öffnen sich weitere Unterordner. In diesem Fall können Sie mit der linken Pfeiltaste **◀** oder über den obersten Menüpunkt () zum übergeordneten Menü zurückgehen.

- ▶ Um einen Titel zu hören bzw. ein Bild zu sehen, wählen Sie ihn/es aus und bestätigen Sie mit ▶ (**PLAY**) oder **ENTER**.

JPEG-Bilder

Bei JPEG-Bildern erhalten Sie auf der rechten Seite des Menüs eine Bildvorschau.

- ▶ Wählen Sie ein Bild aus und bestätigen Sie mit **ENTER**, um es sich groß anzeigen zu lassen. Alle Bilder des aktiven Ordners werden ab dem ausgewählten Bild nacheinander angezeigt („Dia-Show“).
- ▶ Mit den Tasten **⏮** bzw. **⏭** gelangen Sie zum nächsten bzw. vorherigen Bild.
- ▶ Mit **STOP ■** erscheinen eine Vorschau aller Bilder des Ordners sowie weitere Menüoptionen (**SLIDE SHOW** = Diashow; **MENU** = Menü, **PREV / NEXT** = zurück / vor).
- ▶ Wenn Sie während der Wiedergabe die Pfeiltasten **◀ ▶** drücken, drehen Sie das Bild.

Bitte beachten Sie, dass sehr große Bilder u. U. nicht dargestellt werden können.

10. SETUP-Menü im DVD-Betrieb

► Drücken Sie während des DVD-Betriebs die Taste **SETUP**. Auf dem Bildschirm erscheint die Hauptseite des Setup-Menüs. Folgende Menüs sind im DVD-Betrieb aktiv:

- **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN**
- **AUDIO EINSTELLSEITE**
- **VIDEO SETUP**
- **VORZUGSEINSTELLUNGEN**

10.1. Navigieren in den Menüs

Wählen Sie mit ▲ ▼ zwischen den Menüs. Das aktive Menü ist orange unterlegt. Mit ◀ ▶ wählen Sie die Menüpunkte an und erhalten die Auswahlpunkte auf der rechten Seite. Die aktive Einstellung ist braun unterlegt.

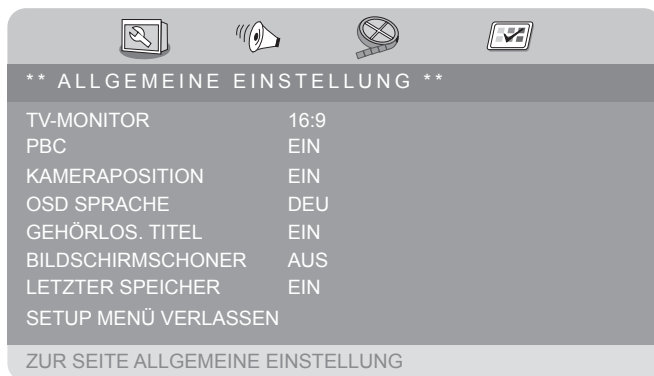
Um eine Einstellung zu ändern, gehen Sie mit ▶ auf die rechte Seite und wählen mit ◀ ▶ einen anderen Punkt. Bestätigen Sie mit **ENTER**.

Mit ◀ kommen Sie zur übergeordneten Menü-Auswahl.

Mit **SETUP** können Sie das Setup-Menü an jeder Stelle verlassen.

Das Menü **VORZUGSEINSTELLUNGEN** können Sie nicht während der Wiedergabe aufrufen. Stoppen Sie ggf. die Wiedergabe mit 2x **STOP**.

10.2. ALLGEMEINES SETUP MENÜ



10.2.1. TV BILDSCHIRM

Stellen Sie hier das Gerät auf das Anzeige-Format des Fernsehgeräts ein.

NORM/PS: Auswahl für Fernsehgeräte mit 4:3-Format. Das Pan Scan-Format stellt 16:9-Filmformate in voller Höhe dar, seitliche Bildanteile werden abgeschnitten.

NORM/LB: Auswahl für Fernsehgeräte mit 4:3-Format. Das Letterbox-Format verkleinert das 16:9-Filmformat auf Bildschirmbreite.

16:9: Auswahl für Fernsehgeräte im 16:9-Format.

10.2.2. PBC

Stellen Sie hier das Playback-Control auf **EIN** oder **AUS**.

Einige VCDs des Typs 2.0, die eine Titel-/Kapitelstruktur besitzen, bieten die Möglichkeit des Playback-Controls (**PBC**). Mit der Taste **MENU** können Sie so z. B. das Hauptmenü auf einer VCD aufrufen. Es stehen auch erweiterte Funktionen für Ansteuerung der Titel/Kapitel zur Verfügung, wie etwa die Direktanwahl von Titel/Kapitel oder die SKIP-Funktion

10.2.3. KAMERAPOSITION

Stellen Sie die Anzeige für verschiedene Kamerapositionen (auf wenigen DVDs realisiert) ein. (Mit der Taste **ANGLE** schalten Sie die Kamerapositionen um).

10.2.4. OSD SPRACHE

Hier stellen Sie die Sprache des OSD („On-Screen-Display“) ein, das heißt die Sprache für die Menüs des Geräts. Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch und Dänisch.

Bei der Auswahl einer Sprache stellt sich das Menü unmittelbar um.

10.2.5. GEHÖRLOS. TITEL

Einige DVDs besitzen Untertitel für Gehörlose. Diese Untertitel enthalten im Gegensatz zu normalen Untertiteln auch Bildbeschreibungen.



HINWEIS!

Wenn Sie den DVD-Player an ein anderes Fernsehgerät angeschlossen haben, muss dieses Gerät ebenfalls die Funktion unterstützen, damit die Gehörlosen-Untertitel dargestellt werden können.

10.2.6. BILDSCHIRMSCHONER

Wenn der Bildschirmschoner aktiviert ist, erscheint ein Bildschirmschoner, wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird (nicht während der Wiedergabe).

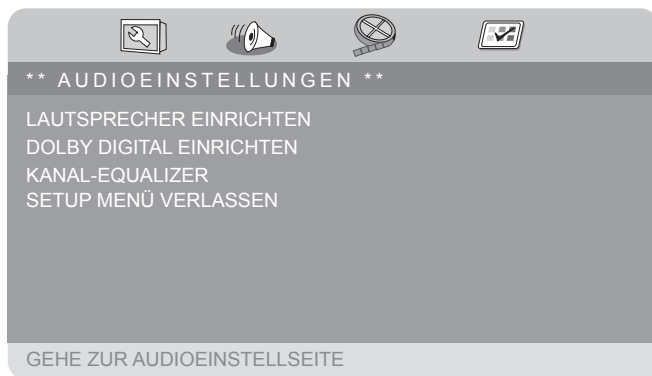
10.2.7. LETZTER SPEICHERPLATZ

Mit dieser Funktion merkt sich der DVD-Player die Stelle der zuletzt eingelegten DVD, an der sie gestoppt wurde. Wenn Sie die gleiche DVD erneut in das Gerät einlegen, beginnt die Wiedergabe an der letzten Position. Die letzte Position auf der DVD bleibt auch erhalten, wenn Sie das Gerät ausschalten.

10.2.8. SETUP-MENÜ VERLASSEN

Mit dieser Option verlassen Sie das Setup-Menü und kehren zur normalen Wiedergabe zurück.

10.3. AUDIO SETUP MENÜ



10.3.1. LAUTSPRECHER EINRICHTEN

Falls Sie den analogen Ausgang benutzen, können Sie in diesem Menü hierfür Einstellungen vornehmen.

STEREO: Es wird ein Stereoton ausgegeben.

Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Klang nur über zwei Lautsprecher ausgegeben wird.

LT/RT: Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Gerät an einen Dolby Pro Logic-Decoder angeschlossen ist.

10.3.2. DOLBY DIGITAL EINSTELLUNG

DUAL MONO

STEREO: Es wird ein Stereo-Signal über den linken und rechten Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben

L-MONO: Der linke Mono-Kanal wird über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben.

R-MONO: Der rechte Mono-Ton wird über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben.

MIX-MONO: Der linke und rechte Mono-Ton wird als Monosignal über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben

DYNAMIK

Das Dolby-Digital-Tonformat unterstützt eine Dynamik-Einstellung, mit der Sie den Lautstärke-Unterschied zwischen leisen und lauten Passagen in einer Skala von **OFF** bis **FULL** in neun Schritten einstellen können.

OFF: Der Ton wird unverändert, d. h. laute Passagen und Bässe werden laut, leise Passagen leise wiedergegeben („Kino-Sound“). Die Einstellung ist nur geeignet, wenn niemand gestört werden kann.

FULL: Der Lautstärkeunterschied wird minimiert, d. h. laute Passagen werden reduziert, leise Passagen angehoben. Diese Einstellung ist z. B. nachts angebracht.

Um die Einstellung zu ändern, gehen Sie mit **►** in die Skala auf der rechten Seite und wählen Sie mit **▲** oder **▼** den gewünschten Wert aus. Bestätigen Sie mit **ENTER**.

10.3.3. KANAL-EQUALIZER

EQ-TYP

Wählen Sie hier einen Klangeffekt (Normal, Rock, Pop, Live, Dance, Techno, Klassisch oder Soft) für die Audioausgabe aus.

Wenn kein Klangeffekt verwendet werden soll, wählen Sie den Eintrag Nichts aus.

BASSVERSTÄRKUNG: Schalten Sie hier die Bassverstärkung Ein oder Aus.

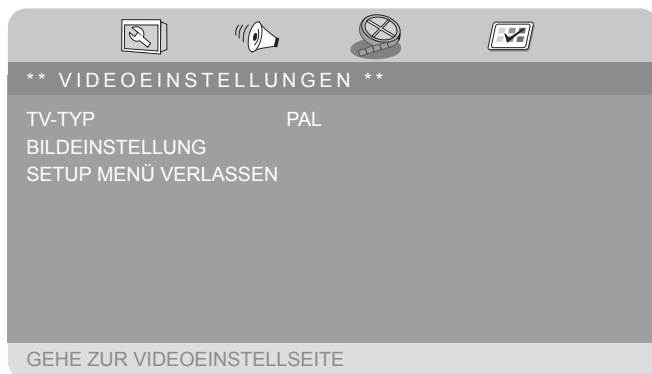
SUPER-BASS: Schalten Sie hier den Super-Bass Ein oder Aus.

LOUDNESS: Stellen Sie hier die Lautstärkenverstärkung Ein oder Aus.

10.3.4. SETUP-MENÜ VERLASSEN

Mit dieser Option verlassen Sie das Setup-Menü und kehren zur normalen Wiedergabe zurück.

10.4. VIDEO SETUP MENÜ



10.4.1. TV TYP

Wählen Sie hier den Farbstandard Ihres Fernsehgeräts:

PAL: in vielen europäischen Ländern übliches Farbformat.

NTSC: in Nordamerika übliches Farbformat.

MULTI: automatische Einstellung des Formates.

10.4.2. Bildeinstellung

SCHÄRFE, GAMMA

Stellen Sie hier die Bildschärfe und die Gammahelligkeit auf **HOCH, MITTEL**, oder **NIEDRIG** ein.

HELLIGKEIT, KONTRAST, FARBTON, FARBSÄTTIGUNG

Stellen Sie an diesen Menüoptionen die gewünschten Werte für die einzelnen Punkte ein.

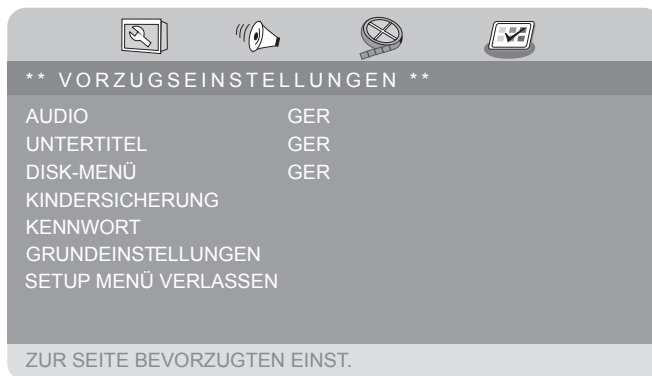
Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten **▲** oder **▼** die gewünschte Option aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**, Sie gelangen in den Einstellmodus.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Pfeiltasten **◀** oder **▶** den gewünschten Wert.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**, Sie verlassen hiermit auch den Einstellmodus.

10.4.3. SETUP-MENÜ VERLASSEN

Mit dieser Option verlassen Sie das Setup-Menü und kehren zur normalen Wiedergabe zurück.

10.5. VORZUGSEINSTELLUNGEN



10.5.1. AUDIO

Hier wird eine der auf der DVD gesprochenen Sprache voreingestellt. Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

10.5.2. UNTERTITEL

Hier können Sie eine Sprache für die auf der DVD abgelegten Untertitel vor-einstellen.

Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

10.5.3. DISK-MENÜ

Hier wählen Sie die Sprache der auf der DVD abgelegten Menüs aus, sofern auf der Disk vorhanden.

Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

10.5.4. KINDERSICHERUNG

Hier stellen Sie die Freigabeklasse für DVDs ein (Elternkontrolle).

Einige DVDs und CDs sind mit Verschlüsselungssignalen der von der Motion Picture Association etablierten Freigabeklassen kodiert. Die acht Freigabeklassen lauten:

- 1 KIND.-SICH.:** auch für kleine Kinder geeignet;
- 2 O. ALTERSB.:** für alle Altersgruppen;
- 3 FREIG AB 6:** empfohlen ab 6 mit elterlicher Aufsicht;
- 4 FREIG AB 12:** empfohlen ab 12;
- 5 FREIG AB 16:** empfohlen ab 16 mit elterlicher Aufsicht;
- 6 N. FREI U.16:** nicht frei unter 16;
- 7 N. FREI U.18:** nicht frei unter 18;
- 8 ERWACHSENE:** nur für Erwachsene.

Wurde eine DVD z. B. mit der Freigabeklasse 7 (ab 18) oder 8 (Erwachsene) kodiert und Sie haben eine der Freigabeklassen 1 bis 6 eingestellt, so erfolgt eine Meldung und es muss das Passwort eingegeben werden. Es können auch nur Teile der DVD, das heißt bestimmte Filmszenen, mit einer Freigabeklasse oder verschiedenen Freigabeklassen kodiert sein.

Um die Freigabeklasse zu ändern, müssen Sie das Passwort eingeben.

10.5.5. KENNWORT

Hier können Sie das werkseitige Passwort ändern.

► Bestätigen Sie den Eintrag **ÄNDERN** mit **ENTER**.

ALTES PASSWORT: Geben Sie hier mit den Zifferntasten der Fernbedienung das bestehende Passwort ein. Es besteht aus genau vier Ziffern. Wurde noch kein Passwort eingerichtet, gilt das werkseitige Passwort **1369**. Wenn Sie das richtige Passwort eingegeben haben, wird das nächste Feld für die Eingabe aktiviert.

NEUES PASSWORT: Geben Sie hier mit den Zifferntasten der Fernbedienung eine vierstellige Zahl ein. Die Markierung springt auf das nächste Feld.

PW BESTÄTIGEN: Geben Sie die vierstellige Zahl noch einmal ein.

► Drücken Sie **ENTER**, um das neue Passwort zu bestätigen.

Sollten Sie das neue Passwort vergessen haben, geben Sie das Master-Passwort **1369** ein.

10.5.6. GRUNDEINST.

Bestätigen Sie **GRUNDEINST. > ZURÜCKSETZEN** zweimal mit **ENTER**, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.



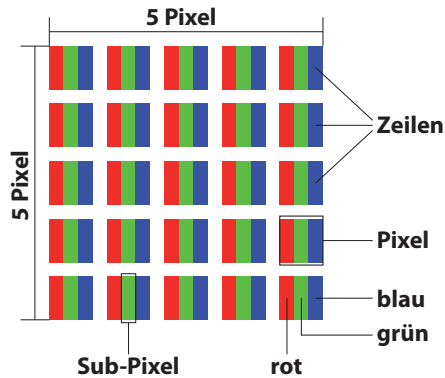
HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass ein geändertes Passwort nicht zurückgesetzt wird!

10.5.7. SETUP-MENÜ VERLASSEN

Mit dieser Option verlassen Sie das Setup-Menü und kehren zur normalen Wiedergabe zurück.

11. Pixelfehler bei LCD-TV's



Trotz modernster Fertigung kann es auf Grund der hochkomplexen Technik in seltenen Fällen zu Ausfällen von einzelnen oder mehreren Leuchtpunkten kommen.

Bei Aktiv- Matrix-TFTs mit einer Auflösung von 480 x 234 Pixeln, welche sich aus je drei Sub-Pixeln (Rot, Grün, Blau) zusammensetzen, kommen insgesamt ca. 336.960 Ansteuerelemente zum Einsatz. Aufgrund dieser sehr hohen Anzahl von Transistoren und des damit verbundenen äußerst komplexen Fertigungsprozesses kann es vereinzelt zu einem Ausfall oder zur fälschlichen Ansteuerung von Pixeln bzw. einzelnen Sub-Pixeln kommen.

Beschreibung		Akzeptierte Zahl
Helle Sub-Pixel	1 Sub-Pixel	Max. 1
	Zwei nebeneinander liegend (horizontal/vertikal)	0
Abstand	Minimaler Abstand zwischen hellen und dunklen Sub-Pixel	Min. 5 mm
Dunkle Sub-Pixel	Einzel	Max. 5
	Zwei nebeneinander liegend	Max. 0
Abstand	Minimaler Abstand zwischen hellen und dunklen Sub-Pixel	Min. 5mm
Gesamtzahl heller und dunkler Sub-Pixel		Max. 5

Die Tabelle beschreibt die maximale Pixelfehler-Anzahl, die auf dem Bildschirm auftreten darf, ohne dass es sich um einen Garantiefall handelt. Ein Garantiefall liegt u. U. vor, wenn die oben angegebene Fehleranzahl in einer Kategorie überschritten ist.

12. Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und alle Verbindungskabel.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Wassertröpfchen auf dem Gerät zurückbleiben. Wasser kann dauerhafte Verfärbungen verursachen.
- Setzen Sie den Bildschirm weder grellem Sonnenlicht noch ultravioletter Strahlung aus.



ACHTUNG!

Es befinden sich keine zu wartenden oder zu reinigenden Teile innerhalb des Bildschirmgehäuses.

13. Entsorgung

Verpackung



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Gerät



Das Gerät ist mit einem integrierten Lithium-Hochleistungsakku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei der örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen.

Batterien



Verbrauchte/defekte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

14. Technische Daten

14.5.1. Hinweis zur elektrostatischen Aufladung:

Sollte das Gerät aufgrund elektrostatischer Aufladung nicht ordnungsgemäß funktionieren, setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie es vorübergehend vom Netz trennen.

HAUPTGERÄT

Eingangsspannung:	DC 9-12 V  2000 mA bei Versorgung über den 2. Monitor 1200 mA
Leistungsaufnahme:	max. 18 W
Gerätemaße:	ca. 190 x 155 x 46 mm (BxHxT)
Umgebungstemperatur im Betrieb:	0 °C – +35 °C
Lagertemperatur:	-10 °C bis +45 °C

Bildschirm

Diagonale:	17,78 cm / 7"
Auflösung:	480 x 234

AV-Ausgang

Videosignal:	FBAS
Video-/Audiostecker:	3,5 mm Klinke

USB

Version	2.0
Ausgangsspannung:	DC 5 V  300 mA max.

Kopfhörerausgang

Anschluss:	3,5 mm Klinke
Ausgangsspannung:	max. 150 mV

MONITOR

Eingangsspannung:	DC 9-12 V  2000 mA
Ausgangsspannung:	DC 9 V  1200 mA
Gerätemaße:	ca. 190 x 155 x 24 mm (BxHxT)

Bildschirm

Diagonale:	17,78 cm / 7"
Auflösung:	480 x 234

AV-Eingang

Videosignal:	FBAS
Video-/Audiostecker:	3,5 mm Klinke

Kopfhörerausgang

Anschluss:	3,5 mm Klinke
Ausgangsspannung:	max. 150 mV

KOPFHÖRER

Hersteller: Shenzhen Lianxufadianzi Co., Ltd
 Modellnummer: LXF-D200

NETZADAPTER

Hersteller: Kingwall
 Modellnummer: AS190-090-AE200
 Eingang: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz; 0.7 A
 Ausgang: DC 9,0V --- 2,0A; $\oplus \ominus$
 Schutzklasse II

AUTOADAPTER

Hersteller: Fujia Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
 Modellnummer: AT2412-0902000
 Eingangsspannung: DC 12-24 V --- 2000 mA
 Ausgangsspannung: DC 9 V --- 2000 mA
 Sicherung: 5F; F3.15L; 250 V

WIEDERAUFLADBARER LITHIUM-AKKU

Hersteller: ShenZhen Rexpower Electronics Co., Ltd.
 Modellnummer: 6332100-2C
 Nennspannung: DC 7,4 V --- 1800 mAh

Technische Änderungen vorbehalten!



Schweiz
MEDION Service Siloring 9 5606 Dintikon Schweiz Hotline 0848 – 24 24 26 www.medion.ch/ via Kontaktformulare Homepage

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.

Sonstige Informationen:

Deutsch

Français

Italiano

Sonstige Informationen:



Lecteur DVD portable avec deux écrans 17,78 cm/7"

Période de promotion: 12/2012, type: P72109 (MD 84409)
Mode d'emploi originale

Chère Cliente, Cher Client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit. Ce produit a été développé sur la base des technologies les plus récentes et fabriqué en utilisant les éléments électriques/électroniques les plus fiables et les plus modernes.

Nous vous prions de consacrer quelques minutes à la lecture attentive du mode d'emploi suivant avant de mettre l'appareil en service.

Merci !

	Avec le marquage CE, le fabricant signale la conformité du produit avec les « exigences essentielles » à satisfaire en fonction de la directive d'harmonisation technique en vigueur.
 Adaptateur secteur	Le label GS (sécurité contrôlée) atteste à un produit qu'il respecte les exigences de la loi sur la sécurité des appareils et des produits (ProdSG). Ces exigences sont présentées dans les prescriptions relatives à la prévention des accidents des associations professionnelles, les normes DIN et les normes européennes ou d'autres règles généralement reconnues de la technique.

Informations relatives à la conformité

Votre appareil respecte les exigences essentielles et prescriptions pertinentes de la directive CEM 2004/108/CE et de la directive « Basse tension » 2006/95/CE.

Le présent appareil satisfait aux exigences essentielles et prescriptions pertinentes de la directive sur l'écoconception 2009/125/CE

Copyright © 2011, version 1 - 17.10.2012

Le présent mode d'emploi est protégé par des droits d'auteur. Tous droits réservés. La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société MEDION®, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen.

Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression.

1. Contenu de la livraison

Retirez tous les emballages, y compris les films sur la façade de l'appareil.



DANGER !

Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les films d'emballage : risque d'asphyxie !

Au cours du déballage, assurez-vous que les éléments suivants ont bien été livrés :

- 1 lecteur de DVD
- 1 moniteur
- 1 câble AV
- 1 câble AV-DC
- 1 adaptateur secteur
- 1 adaptateur auto
- 2 paires d'oreillettes
- 1 télécommande avec pile (3 V ; type CR2025)
- 2 plaques de fixation
- 1 sacoche de transport
- Mode d'emploi et documents de garantie

Contenu

1. Contenu de la livraison	51
2. Remarques concernant le présent mode d'emploi.....	55
2.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi	55
2.2. Utilisation conforme	56
3. Consignes de sécurité	57
3.1. Sécurité de fonctionnement.....	57
3.2. Lieu d'installation.....	57
3.3. Réparation	58
3.4. Environnement prévu	58
3.5. Alimentation.....	59
3.6. Le lecteur de DVD	60
3.7. Oreillettes	60
3.8. Manipulation des piles.....	60
4. Vue d'ensemble de l'appareil	62
4.1. Lecteur de DVD	62
4.2. Côté droit du lecteur de DVD	63
4.3. Moniteur.....	64
4.4. Côté gauche du deuxième moniteur.....	65
4.5. Télécommande	66
5. Généralités	68
5.1. À propos des DVD.....	68
5.2. Structure des DVD	68
5.3. Codes régionaux	69
5.4. Formats compatibles.....	69
6. Alimentation en courant et branchements.....	70
6.1. Insertion de la pile dans la télécommande	70
6.2. Remplacement de la pile	70
6.3. Chargement de la batterie	70
6.4. Branchement de l'adaptateur auto	71
6.5. USB	71
6.6. Cartes mémoire SD/MMC	71
6.7. Casque	71
6.8. Connexion audio/vidéo et courant entre lecteur de DVD et moniteur	72
6.9. Raccordement au secteur	72
7. Fixation de l'appareil dans une voiture.....	73
7.1. Pour fixer l'appareil :.....	73
8. Généralités à propos du fonctionnement	74

8.1. Commande sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande	74
8.2. Mise en marche/arrêt	74
8.3. Sélection du support de lecture.....	74
8.4. Volume.....	75
8.5. Réglage de l'image (MENU).....	76
9. Mode DVD.....	77
9.1. Insertion d'un disque.....	77
9.2. Fonctions des touches	77
9.3. Naviguer sur des supports de données MP3 et JPEG	82
10.Menu SETUP en mode DVD	83
10.1.Naviguer dans les menus	83
10.2.MENU DE RÉGLAGE GÉNÉRAL	84
10.3.MENU DE RÉGLAGE AUDIO	86
10.4.MENU DE RÉGLAGE VIDÉO.....	88
10.5.PRÉFÉRENCES	89
11.Pixels défectueux avec les téléviseurs LCD	92
12.Nettoyage	93
13.Recyclage	93
14.Données techniques	94
15.Adresses de contact	96
16.Autres informations :	96

2. Remarques concernant le présent mode d'emploi



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à vous conformer aux consignes de sécurité ! Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Ayez toujours ce mode d'emploi à portée de main et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil !

2.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	DANGER ! <i>Avertissement d'un risque vital immédiat !</i> AVERTISSEMENT ! <i>Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !</i>
	PRUDENCE ! <i>Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !</i> ATTENTION ! <i>Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !</i>
	REMARQUE ! Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !
	REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! <i>Avertissement d'un risque d'électrocution !</i>

Remarques concernant le présent mode d'emploi

	AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque en cas d'écoute à un volume trop élevé !
•	Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
▶	Action à exécuter

2.2. Utilisation conforme

L'appareil convient pour :

- la lecture de DVD et d'autres supports de données compatibles,
- la lecture de supports de données USB et de cartes mémoire SD/MS/MMC,
- comme appareil de sortie et de lecture pour sources vidéo et audio.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée.

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas de périphériques autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

3. Consignes de sécurité

3.1. Sécurité de fonctionnement

- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de vous les instructions d'utilisation de l'appareil.
- Conservez les emballages, p. ex. les plastiques, hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil (risque d'électrocution, de court-circuit et d'incendie) !
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures (risque d'électrocution, de court-circuit et d'incendie) !
- Les fentes et ouvertures de l'appareil servent à son aération. Ne recouvrez pas ces ouvertures (risque de surchauffe et d'incendie) !
- N'exercez aucune pression sur l'écran : il pourrait se briser !
- La télécommande contient une diode infrarouge de classe 1. N'observez pas la LED avec des appareils optiques.
- Attention ! Un écran brisé représente un danger de blessure. Portez des gants de protection pour ramasser les débris. Lavez-vous ensuite les mains au savon, il se peut que des produits chimiques se soient échappés de l'appareil. Envoyez les débris à votre centre de service après-vente afin qu'ils soient recyclés correctement.
- Ne touchez pas l'écran avec les doigts ou avec des objets contondants pour éviter de l'endommager.

3.2. Lieu d'installation

- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique inévitable, mais totalement inoffensive s'estompant progressivement au fil du temps. Pour combattre cette formation d'odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour que les taux restent largement inférieurs aux taux limites en vigueur.
- Conservez l'appareil et tous les périphériques raccordés à l'abri de l'humidité et protégez-les de la poussière, de la chaleur et du rayonnement solaire direct. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements ou un endommagement de l'appareil.

Consignes de sécurité

- Si vous utilisez l'appareil en plein air, assurez-vous qu'il ne soit exposé à aucune humidité (pluie, neige, etc.).
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou éclaboussures. Ne placez pas de récipients remplis de liquide (vases ou similaire) sur l'appareil. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.
- Ne placez aucune source de feu nu (bougies ou autres) sur l'appareil ou directement à proximité de l'appareil.
- Veillez à laisser suffisamment d'espace entre l'appareil et les parois d'un meuble. Prévoyez une distance minimum de 10 cm tout autour de l'appareil afin de garantir une aération suffisante.
- Faites fonctionner tous les composants sur un support stable, plan et exempt de vibrations afin d'éviter que l'appareil ne tombe.
- Évitez les effets d'éblouissement, les reflets et les contrastes clair/foncé trop forts afin de ménager vos yeux.
- La distance optimale par rapport à l'appareil est de 5 fois la diagonale d'écran.

3.3. Réparation

- Si l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche si vous constatez des dommages visibles de l'appareil ou des câbles de raccordement ni si l'appareil est tombé par terre.
- Adressez-vous au service après-vente si :
 - le cordon d'alimentation a fondu ou est endommagé ;
 - du liquide s'est infiltré à l'intérieur de l'appareil ;
 - l'appareil ne fonctionne pas correctement ;
 - l'appareil est tombé ou le boîtier, endommagé.



AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.

- En cas de problème, adressez-vous à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

3.4. Environnement prévu

- L'appareil peut être utilisé à une température ambiante de 0° C à +35° C.
- Lorsqu'il est éteint, l'appareil peut être stocké à une température de -10° C à +45° C.

- Prévoyez au moins un mètre de distance entre l'appareil et les sources de brouillage haute fréquence et magnétiques éventuelles (téléviseur, haut-parleurs, téléphone portable, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Après tout transport de l'appareil, attendez que celui-ci soit à température ambiante avant de l'allumer.
- En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que, par condensation, de l'humidité se forme à l'intérieur de l'appareil, pouvant provoquer un court-circuit électrique.
- En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise de courant.

3.5. Alimentation



AVERTISSEMENT !

Certaines pièces de l'appareil restent sous tension même si celui-ci est éteint. Pour interrompre l'alimentation électrique de votre appareil ou pour le mettre totalement hors tension, débranchez-le complètement du courant secteur.

- Branchez l'appareil uniquement sur des prises mises à la terre de 230 V~ 50 Hz. Si vous n'êtes pas sûr que l'alimentation du lieu d'installation soit correcte, interrogez votre fournisseur d'énergie.
- Pour une sécurité supplémentaire, nous conseillons l'utilisation d'une protection contre les surtensions de manière à éviter que l'appareil ne soit endommagé par des pics de tension ou la foudre à travers le réseau électrique.
- Pour couper l'alimentation, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facile d'accès.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit impérativement satisfaire aux exigences VDE. Demandez éventuellement les conseils de votre électricien.
- Disposez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'essayez jamais de brancher l'adaptateur secteur sur d'autres prises, car cela pourrait causer des dommages.
- Utilisez le deuxième moniteur uniquement avec le lecteur de DVD et raccordez celui-ci uniquement avec le câble AV-DC fourni.
- Ne posez aucun objet sur les câbles, ils pourraient être endommagés.

3.6. Le lecteur de DVD



Le lecteur de DVD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la sortie de rayons laser dangereux lors d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure des yeux, prenez garde de ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil.

3.7. Oreillettes

- Utilisez les oreillettes fournies uniquement avec le présent lecteur de DVD (MD 84409).



AVERTISSEMENT

L'utilisation d'oreillettes à un volume élevé peut entraîner une perte de l'ouïe. Avant de mettre les oreillettes, réglez le volume sur le minimum ! Si votre ouïe est exposée trop longtemps ou soudainement à un niveau sonore élevé, elle risque de subir des dommages !

3.8. Manipulation des piles

La télécommande fonctionne avec une pile. Les piles peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les piles peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser.

Respectez les consignes suivantes :

- Conservez les piles hors de la portée des enfants.
- En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement votre médecin.
- Ne rechargez jamais des piles (sauf si cela est indiqué expressément).
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usées ni de piles de type différent. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements de votre appareil. De plus, la pile la plus faible se déchargerait trop fortement.
- Remplacez toujours simultanément toutes les piles.
- N'inversez jamais la polarité.
- Ne déchargez jamais les piles par une puissance trop élevée.
- Ne court-circuitez jamais les piles.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu ou similaire !

- Ne démontez pas les piles et n'essayez pas de les déformer. Vous risqueriez de vous blesser aux mains/doigts ou le liquide qui se trouve à l'intérieur de la pile pourrait entrer en contact avec vos yeux ou votre peau. Si cela devait se produire, rincez les parties affectées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement votre médecin.
- Évitez tout choc brutal et toute secousse.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Si la pile est usée, retirez-la immédiatement de l'appareil.
- Retirez la pile de l'appareil si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Pour entreposer ou recycler des piles, isolez les contacts avec du ruban adhésif.

3.8.1. Manipulation des batteries lithium

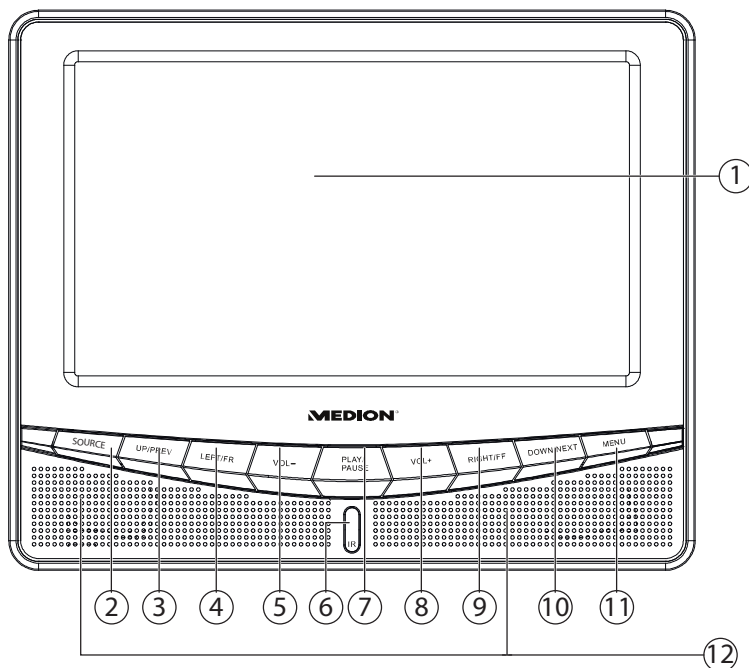
Cet appareil est équipé d'une puissante batterie Lithium-polymère de 7,4 V, 1800 mAh.

Utilisez uniquement la batterie lithium fournie. Si cette batterie est endommagée ou défectueuse, adressez-vous à notre centre de service après-vente. Respectez les consignes suivantes pour une manipulation sûre de la batterie :

- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'exposez jamais la batterie au rayonnement direct du soleil ni à une forte chaleur (plus de 40° C).
- Ne laissez pas l'appareil posé derrière le pare-brise dans un véhicule.
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.

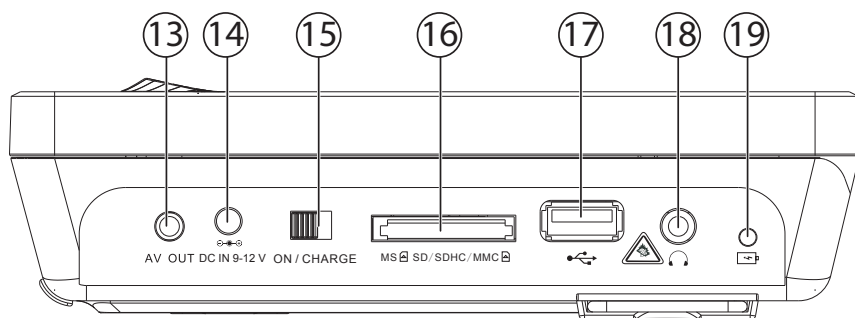
4. Vue d'ensemble de l'appareil

4.1. Lecteur de DVD



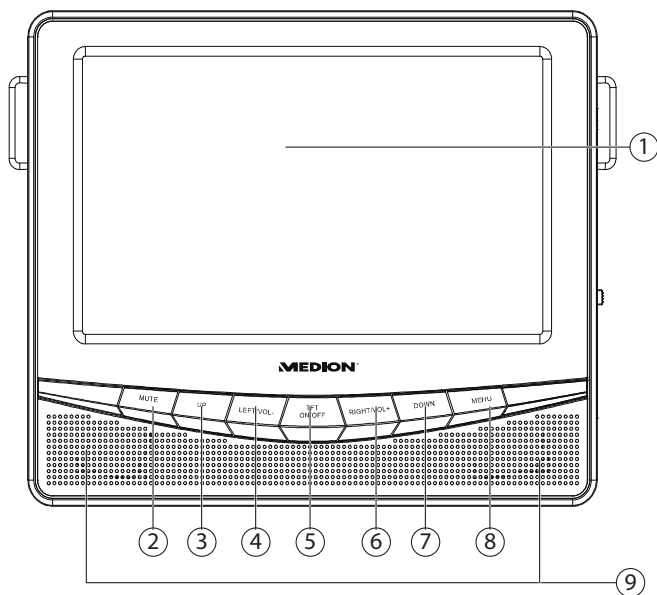
- 1) Écran
- 2) **SOURCE** : régler le port USB ou la carte mémoire comme mode de lecture
- 3) **UP/PREV** : naviguer vers le haut dans les menus/afficher le titre précédent
- 4) **LEFT/FR** : naviguer vers la gauche dans les menus/retour rapide
- 5) **VOL-** : réduire le volume
- 6) Capteur IR pour télécommande
- 7) **PLAY/PAUSE** : démarrer/interrompre la lecture
- 8) **VOL+** : augmenter le volume
- 9) **RIGHT/FF** : naviguer vers la droite dans les menus/avance rapide
- 10) **DOWN/NEXT** : naviguer vers le bas dans les menus/afficher le titre suivant
- 11) **MENU** : afficher le menu principal
- 12) Haut-parleurs

4.2. Côté droit du lecteur de DVD



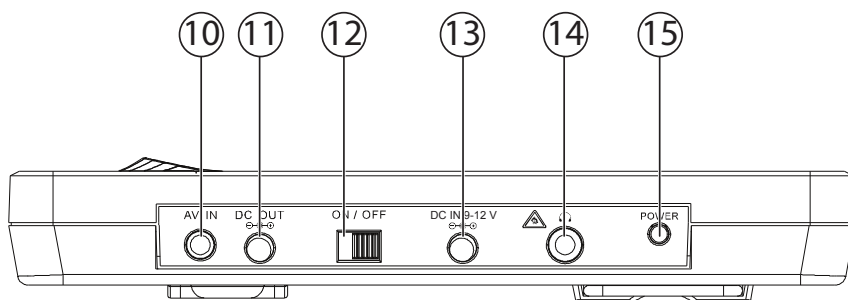
- 13) **AV OUT** : sortie audio/vidéo analogique pour le branchement du câble AV fourni ou du câble DC
- 14) **DC IN 9-12V** : raccorder l'adaptateur secteur fourni ou le câble DC pour l'alimentation en courant via le deuxième moniteur
- 15) Bouton **ON/CHARGE**
- 16) Lecteur de cartes mémoire
- 17) Port USB
- 18) Prise casque
- 19) LED d'état de charge de la batterie

4.3. Moniteur



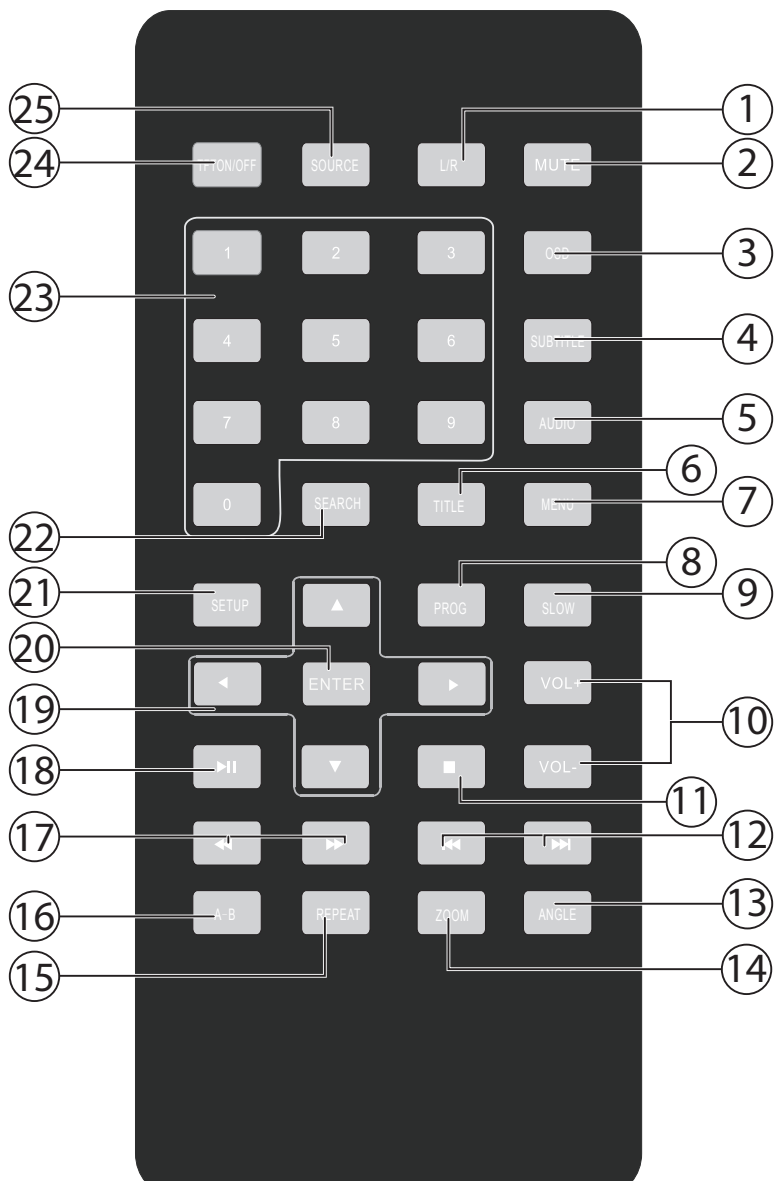
- 1) Écran
- 2) **MUTE** : désactiver le son
- 3) **UP** : naviguer vers le haut dans les menus
- 4) **LEFT/VOL-** : naviguer vers la gauche dans les menus ; réduire le volume
- 5) **TFT ON/OFF** : activer ou désactiver le rétro-éclairage du moniteur
- 6) **RIGHT/VOL+** : naviguer vers la droite dans les menus ; augmenter le volume
- 7) **DOWN** : naviguer vers le bas dans les menus
- 8) **MENU** : afficher le menu principal
- 9) Haut-parleurs

4.4. Côté gauche du deuxième moniteur



- 10) **AV IN** : sortie audio/vidéo analogique pour le branchement du câble DC
- 11) **DC OUT 9-12V** : raccorder le câble DC pour l'alimentation en courant du lecteur de DVD
- 12) Bouton **ON/OFF**
- 13) **DC IN 9-12V** : raccorder l'adaptateur secteur fourni
- 14) Prise casque
- 15) **LED DE FONCTIONNEMENT**

4.5. Télécommande



- 1) **L/R** : régler la sortie du canal audio (uniquement avec la lecture audio)
- 2) **MUTE** : désactiver le son
- 3) **OSD** : afficher l'état de la lecture
- 4) **SUBTITLE** : régler le sous-titrage
- 5) **AUDIO** : régler la langue (uniquement avec la lecture de DVD)
- 6) **TITLE** : afficher le menu des titres du disque
- 7) **MENU** : afficher le menu principal du disque
- 8) **PROG** : régler la lecture programmée
- 9) **SLOW** : régler le ralenti
- 10) **VOL-** : réduire le volume ; **VOL+** : augmenter le volume
- 11) **STOP** : arrêter la lecture
- 12) **SKIP** et **SKIP** : afficher le titre précédent/suivant
- 13) **ANGLE** : régler la perspective
- 14) **ZOOM** : agrandir/réduire la taille de l'image
- 15) **REPEAT** : régler la fonction de répétition
- 16) **A-B** : répéter un passage déterminé
- 17) **/** : avance ou retour rapide
- 18) **PLAY/PAUSE** : démarrer/interrompre la lecture
- 19) Touches fléchées : naviguer vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas dans les menus
- 20) **ENTER** : confirmer les réglages
- 21) **SETUP** : afficher le menu SETUP
- 22) **SEARCH** : démarrer la lecture à un endroit déterminé
- 23) Touches numériques 0-9
- 24) **TFT ON/OFF** : activer ou désactiver le rétro-éclairage du lecteur de DVD
- 25) **SOURCE** : régler le port USB ou la carte mémoire comme mode de lecture

5. Généralités

5.1. À propos des DVD

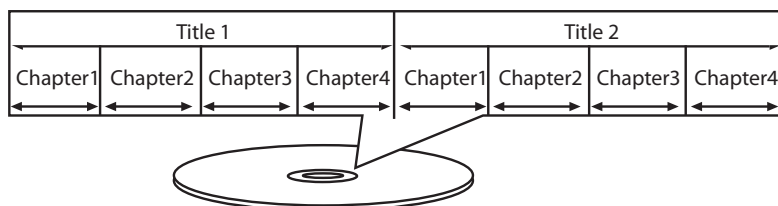
Le DVD ou Digital Versatile Disc (littéralement : « disque digital à usages variés ») est un support numérique de stockage d'informations. Les DVD sont signalés par l'un des symboles représentés ci-contre.



Selon la manière dont les informations sont enregistrées sur le disque, on distingue différents types de DVD à capacité de mémoire variable.

5.2. Structure des DVD

Les DVD vidéo sont divisés en titres et en chapitres. Un DVD peut avoir plusieurs titres qui peuvent à leur tour se composer de plusieurs chapitres. Les titres et les chapitres sont numérotés dans l'ordre :



Normalement, le premier titre d'un DVD comprend les informations relatives à la licence et au fabricant. Le titre suivant est généralement le film lui-même. Les autres titres peuvent p. ex. contenir des reportages sur le tournage du film, des bandes-annonces ou des informations sur les acteurs.

5.2.1. Langues et sous-titres

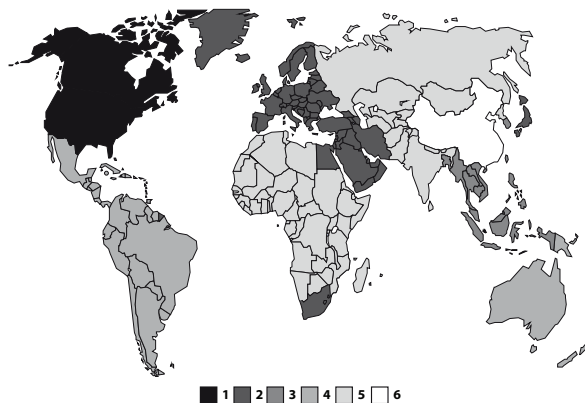
Les DVD peuvent contenir jusqu'à huit langues et un sous-titrage dans jusqu'à 32 langues. Lors de la lecture, vous pouvez combiner librement la langue et les sous-titres.

5.2.2. Angle de la caméra

Sur certains DVD, il est même possible de modifier l'angle de la caméra, à condition que le film ait été tourné sous différentes perspectives.

5.3. Codes régionaux

En raison des stratégies de diffusion des œuvres au niveau mondial, un système de codes a été mis au point pour les DVD afin que les disques ne puissent être lus que sur les appareils achetés dans certaines parties du monde. Ce système de codes repose sur une division du monde en six zones.



L'Europe fait partie de la zone 2. Vous pouvez donc visionner sur votre lecteur de DVD les disques ayant le code régional 2. Le code régional est imprimé sur l'emballage des DVD (voir le logo ci-contre).



Mis à part les DVD de code régional 2, l'appareil permet de lire uniquement les DVD de code régional 0 (compatibles avec tous les lecteurs DVD).

Si vous rencontrez des problèmes pour lire certains DVD, assurez-vous qu'ils sont bien de code régional 2 ou 0.

5.4. Formats compatibles

Mis à part les DVD, l'appareil peut lire les formats suivants :

- DVD+RW, DVD+R, DVD-RW, DVD-R
- VCD et SVCD
- CD-R, CD-RW
- CD audio
- MP3
- MPEG4
- Xvid
- JPEG
- CD photo

6. Alimentation en courant et branchements

6.1. Insertion de la pile dans la télécommande

- ▶ La télécommande vous est livrée avec une pile, déjà insérée. Pour activer la télécommande, retirez la bande d'isolation avec la mention « À retirer avant utilisation » sur l'arrière de la télécommande.

6.2. Remplacement de la pile

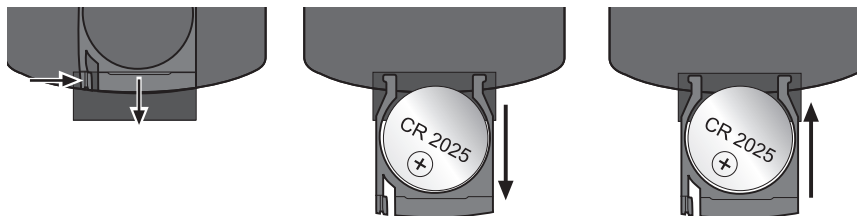
La télécommande fonctionne avec une pile bouton 3 V de type CR2025.



AVERTISSEMENT !

**Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.
Remplacement uniquement par une pile du même type ou de type équivalent.**

- ▶ Appuyez sur le verrouillage et sortez le compartiment à pile.
- ▶ Enlevez la pile vide et déposez-la pour recyclage dans un lieu de collecte des piles usagées.
- ▶ Insérez la pile neuve de type CR2025 avec le pôle plus vers le haut dans le compartiment. Respectez absolument la polarité (+/-).
- ▶ Repoussez le compartiment à pile dans la télécommande.



6.3. Chargement de la batterie

Avant la première mise en service, vous devez charger complètement la batterie. Le chargement dure env. 4 heures.

- ▶ Raccordez la fiche d'alimentation en courant de l'adaptateur fourni à la prise **DC IN 9 V-12 V** du lecteur de DVD.
Branchez l'adaptateur sur une prise de courant facilement accessible.
La LED d'état de charge de la batterie du lecteur de DVD s'allume en rouge, signalant que la batterie est en cours de chargement.
- ▶ Attendez que cette LED passe au vert : la batterie est alors complètement chargée.

Avec batterie complètement chargée, l'appareil a une autonomie d'env. 3 heures. Si vous ne souhaitez pas utiliser la batterie pendant une période prolongée, ne la stockez pas à l'état totalement déchargé.

6.4. Branchement de l'adaptateur auto

- ▶ Branchez la fiche de l'adaptateur auto sur la prise de raccordement **DC IN 9-12 V** du lecteur de DVD.
- ▶ Branchez l'adaptateur auto sur une prise de courant avec une tension de bord de 12 V appropriée du véhicule, p. ex. la prise allume-cigare.

6.5. USB

- ▶ Insérez une clé USB dans le port USB pour éditer sur l'appareil les fichiers stockés sur la clé.
- ▶ Puis sélectionnez le mode USB avec la touche **SOURCE**.



ATTENTION !

Pour éviter tout dommage de l'appareil, n'utilisez pas de rallonge USB et ne raccordez pas l'appareil directement à un ordinateur par le port USB.

Le port USB est conçu uniquement pour l'utilisation de clés USB, d'autres supports de stockage externes, p. ex. disques durs externes, ne peuvent pas fonctionner sur ce port USB.

6.6. Cartes mémoire SD/MMC

- ▶ Insérez une carte mémoire SD/MMC dans l'emplacement prévu sur le lecteur de DVD.
- ▶ Puis sélectionnez le mode SD/MMC avec la touche **SOURCE**.

6.7. Casque

Le moniteur et le lecteur de DVD sont chacun équipés d'une prise casque. Vous pouvez brancher dans chacune de ces prises un casque ou des oreillettes munis d'un connecteur jack 3,5 mm.

Une fois le casque/les oreillettes branchés, le signal sonore est transmis uniquement au casque ou aux oreillettes. Les haut-parleurs de l'appareil sont désactivés.



AVERTISSEMENT !

Un volume trop élevé lors de l'utilisation d'un casque ou d'oreillettes engendre une surpression acoustique et peut provoquer une surdité. Réglez le volume sur un minimum avant de mettre un casque ou des oreillettes. Utilisez uniquement les oreillettes fournies !

6.8. Connexion audio/vidéo et courant entre lecteur de DVD et moniteur

Pour la connexion courant et audio/vidéo, branchez le câble DC fourni entre le lecteur de DVD et le moniteur.

- Raccordez les prises **AV IN** et **DC OUT** du moniteur aux prises **AV OUT** et **DC 9-12 V** du lecteur de DVD à l'aide du câble DC.

6.8.1. AV OUT (lecteur de DVD)

Branchez ici un appareil devant restituer l'image et le son du lecteur de DVD (p. ex. un téléviseur).

6.8.2. AV IN (moniteur)

Branchez ici un appareil dont l'image et le son doivent être restitués sur le lecteur de DVD ou sur le moniteur. Utilisez éventuellement le câble AV fourni.

6.9. Raccordement au secteur

Une fois que vous avez procédé à tous les raccordements, branchez l'adaptateur secteur sur la prise **DC 9-12 V** du moniteur et sur une prise de courant (230 V ~ 50 Hz) ou l'adaptateur auto sur la prise allume-cigare de votre véhicule.



REMARQUE !

Certains types de véhicule interrompent l'alimentation en courant de l'allume-cigare lorsque le contact est coupé.

7. Fixation de l'appareil dans une voiture

L'appareil peut fonctionner dans une voiture. Pour cela, les plaques fournies peuvent être montées sur l'appui-tête d'un siège avant pour y fixer les appareils.



REMARQUE !

La fixation sûre des plaques dans une voiture ne peut être garantie avec tous les appuis-tête disponibles sur le marché.

L'adaptateur auto vous permet d'utiliser l'appareil dans une voiture.

7.1. Pour fixer l'appareil :

- ▶ Chaque plaque de fixation comporte au dos deux sangles. Ouvrez les clips de fermeture et desserrez les sangles jusqu'à ce qu'elles soient à la taille de l'appui-tête.
- ▶ Placez la plaque de fixation rembourrée au verso de caoutchouc mousse au dos de l'appui-tête. Passez ensuite les sangles autour de l'appui-tête.
- ▶ Refermez les clips et serrez bien les sangles en tirant sur leur extrémité lâche.
- ▶ Positionnez le lecteur de DVD et/ou le moniteur respectivement sur une plaque de fixation de telle manière que les chevilles sur l'appareil et la plaque de fixation soient dirigées vers le bas. Veillez à ce que les languettes des appareils s'engagent bien dans les rainures de la plaque de fixation.
- ▶ Poussez le lecteur de DVD/le moniteur vers le bas sur la plaque de fixation puis appuyez pour la dernière partie le bouton de verrouillage sur la plaque de fixation vers le bas.
- ▶ Relâchez le bouton de verrouillage et assurez-vous que le lecteur de DVD/le moniteur est solidement enclenché sur la plaque de fixation.
- ▶ Branchez éventuellement l'adaptateur auto comme décrit à la page 71.

8. Généralités à propos du fonctionnement

8.1. Commande sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande

8.1.1. Touches sur l'appareil

Les touches sur l'appareil vous permettent d'activer les principales fonctions de lecture de votre appareil.

8.1.2. Touches de la télécommande

Outre les fonctions de base, la télécommande offre de nombreuses commandes supplémentaires qui vous permettront d'exploiter pleinement les fonctionnalités de votre appareil.



REMARQUE !

Dans ce mode d'emploi, nous faisons référence aux touches de la télécommande. Lorsque le texte se rapporte aux touches figurant sur l'appareil, cela est expressément signalé.

8.2. Mise en marche/arrêt

8.2.1. Allumer et éteindre les appareils

- ▶ Le bouton **ON/CHARGE** sur le côté des appareils vous permet d'allumer les appareils (**ON**) et de les mettre en mode Charge (**CHARGE**). Si les appareils sont sous tension, la LED de fonctionnement ou d'état de charge de la batterie est allumée en vert.



REMARQUE !

Pour interrompre l'alimentation électrique de votre appareil ou pour le mettre totalement hors tension, débranchez-le complètement du courant secteur et placez le bouton **ON/CHARGE** en position **CHARGE**.

8.3. Sélection du support de lecture

- ▶ En appuyant sur la touche **SOURCE**, choisissez le menu de sélection du support de lecture :
 - DVD
 - MEDIA
- ▶ Modifiez le réglage avec les touches fléchées et confirmez votre sélection avec ENTER.
- ▶ Sous l'option MEDIA, vous pouvez accéder à la sélection du support avec la touche fléchée.

- ▶ À l'aide des touches fléchées, sélectionnez USB ou SD (pour les cartes mémoire SD/MMC) et confirmez votre sélection avec ENTER.

**REMARQUE !**

Les options de menu USB et SD ne sont affichées que si le support de données correspondant est inséré.

8.4. Volume

Réglez le volume

- ▶ avec les touches **VOL-** et **VOL+** du lecteur de DVD,
- ▶ avec le bouton de réglage du volume du moniteur ou,
- ▶ en cours de lecture, avec les touches **VOL+** et **VOL-** de la télécommande.

**REMARQUE !**

Le bouton de réglage du volume du deuxième moniteur vous permet uniquement de réduire le volume du deuxième moniteur. Avec ce bouton, vous ne pouvez toutefois pas augmenter le volume à un niveau plus élevé que le volume maximal réglé avec la télécommande ou sur le lecteur de DVD.

8.4.1. Désactivation du son

- ▶ Appuyez sur **MUTE** pour couper le son et le rallumer.

8.5. Réglage de l'image (MENU)

En appuyant plusieurs fois sur la touche **MENU** du moniteur et en sélectionnant une option avec les touches **UP** et **DOWN**, vous affichez successivement les réglages de l'image suivants pour l'écran du moniteur :

- Luminosité
- Contraste
- Saturation
- Langue
- Réinitialisation

Appuyer sur **MODE**

- Format d'image 16:9
- ▶ Vous pouvez modifier les réglages avec les touches fléchées .



REMARQUE !

Le menu pour le réglage de l'image comporte une propre gestion des langues. Si vous avez sélectionné une langue OSD dans le menu **SETUP**, celle-ci ne sera pas reprise pour ce menu. Réglez la langue souhaitée sous l'option de menu **Langue**. Vous avez le choix entre anglais, allemand, français, espagnol, portugais, italien, néerlandais, danois et polonais.

9. Mode DVD

9.1. Insertion d'un disque

- ▶ Insérez les doigts dans les encoches d'ouverture en bas du lecteur de DVD et rabattez l'écran vers le haut/l'avant pour ouvrir le compartiment à disque.
- ▶ Pour refermer le compartiment, rabaissez l'écran.

Au bout de quelques secondes, la lecture du disque devrait démarrer automatiquement si vous avez inséré un DVD. Vous devrez éventuellement appuyer sur **(PLAY/PAUSE)** ou il se peut qu'un menu s'ouvre, dans lequel vous devez alors faire une sélection avec les touches fléchées.

9.2. Fonctions des touches

Information spéciale affichée à l'écran

Si vous sélectionnez une fonction qui n'est pas prise en charge sur le support inséré ou ne peut être affichée dans le mode actuel, l'icône de non-validité ci-contre apparaît à l'écran. Cette icône disparaît au bout de quelques secondes.



9.2.1. PLAY/PAUSE

- ▶ Appuyez sur la touche **(PLAY/PAUSE)** pour lancer ou interrompre la lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche **(PLAY/PAUSE)**.

9.2.2. STOP

- ▶ Appuyez une fois sur **(STOP)** pour arrêter la lecture. Dans ce mode, vous pouvez reprendre la lecture au même endroit avec **(PLAY/PAUSE)**.
- ▶ Appuyez encore une fois sur **(STOP)** pour arrêter définitivement la lecture du DVD. L'appareil se trouve alors en mode d'arrêt.

9.2.3. SKIP

- ▶ Appuyez en cours de lecture sur la touche **SKIP** ou pour avancer ou reculer (avec les DVD : de chapitre en chapitre ; sinon : de titre en titre).



REMARQUE !

Veuillez tenir compte de ce que, avec la plupart des DVD, vous ne pouvez pas sauter les titres/chapitres se trouvant avant le début du film à proprement parler (informations relatives à la licence).

9.2.4. Avance/retour rapide

- ▶ Appuyez en cours de lecture sur la touche **⏮** ou **⏭** pour lancer une avance ou un retour rapide. En appuyant plusieurs fois sur la touche, vous augmentez la vitesse : $2x > 4x > 8x > 16x > 32x$. En appuyant une nouvelle fois sur la touche ou avec **(PLAY/PAUSE)**, vous repassez à la vitesse de lecture normale.

9.2.5. SLOW – fonction ralenti

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **SLOW** en cours de lecture pour régler les vitesses de ralenti suivantes : $1/2$, $1/4$, $1/8$ et $1/16$ aussi bien avec avance qu'avec retour rapide.

Après la dernière vitesse de ralenti ou en appuyant sur la touche **(PLAY/PAUSE)**, la lecture repasse à la vitesse normale.

9.2.6. Agrandir/réduire la taille de l'image – ZOOM

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **ZOOM** pour agrandir et réduire la taille de l'image : $x2 > x3 > x4 > x1/2 > x1/3 > 1/4$. L'icône d'agrandissement  s'affiche sur l'écran avec le facteur d'agrandissement.

Appuyez de nouveau sur **ZOOM** pour repasser à l'affichage normal.

Les touches fléchées vous permettent de sélectionner une partie de l'image agrandie.

9.2.7. Sélection directe par titre/durée – SEARCH

Avec la touche **SEARCH**, vous pouvez accéder directement à un chapitre, un titre ou un passage. Vous pouvez également régler ici la piste sonore, les sous-titres, l'angle de la caméra et la fonction de répétition.

- ▶ Appuyez sur la touche **SEARCH** en cours de lecture.
- ▶ Sélectionnez la fonction souhaitée à l'aide des touches de navigation et appuyez sur **ENTER**.
- ▶ Saisissez ensuite avec la pavé numérique p. ex. le numéro de chapitre souhaité ou sélectionnez le réglage dans une liste.
- ▶ Puis confirmez avec **ENTER**. La modification est immédiatement actualisée.

9.2.8. Affichages à l'écran – OSD

En appuyant plusieurs fois sur la touche **OSD**, vous pouvez afficher en cours de lecture successivement le temps de lecture écoulé et restant. À chaque pression de la touche, une information correspondante s'affiche :

DVD : **TITRES ÉCOUL. > TITRES REST. > CHAPITRES ÉCOUL. > CHAPITRES REST. > AFFICHAGE DÉS..**

CD/VCD : **DURÉE REST. : ACT. > DURÉE ÉCOUL. TOTALE > DURÉE REST. TOT. > DURÉE ÉCOUL. SINGLE.**

9.2.9. Répétition – REPEAT

Appuyez sur la touche **REPEAT** en cours de lecture. L'icône de répétition  s'affiche et, à chaque pression de touche, le passage à répéter (la mention disparaît au bout de quelques secondes) :

DVD : **CHAPITRE > TITRE > ALLE > TOUS.**

CD audio : **PISTE > TOUS > DÉS.**

MP3 : **RÉPÉTER 1 > RÉPÉTER DOSSIER > DOSSIER.**

Avec les CD vidéo et Xvid, la fonction REPEAT n'est pas disponible.

9.2.10. Ordre de lecture

La fonction de programmation vous permet de lire jusqu'à 20 chapitres (DVD) ou titres (audio) dans un ordre défini par vous-même.

Aucune programmation n'est possible avec les supports MP3.

Pour programmer l'ordre de votre choix :

- ▶ Appuyez sur la touche **PROGRAM**. Un tableau des emplacements de programme apparaît à l'écran. Le nombre de titres est indiqué dans l'entête du tableau.
- ▶ Saisissez à l'aide des touches numériques de la télécommande le titre souhaité (**TT**) pour l'emplacement de programme **01**. Faites précéder les numéros à un chiffre d'un **0**.
- ▶ Avec les DVD, saisissez à présent également le chapitre souhaité (**CH**). Le curseur saute à l'emplacement de programme **02**.

Mode DVD

Attribuez d'autres numéros à votre convenance.

Menu de programmation du CD Menu de programmation du DVD

01	TT: CH:	06	TT: CH:
02	TT: CH:	07	TT: CH:
03	TT: CH:	08	TT: CH:
04	TT: CH:	09	TT: CH:
05	TT: CH:	10	TT: CH:
SORTIR			

01	-	06	-
02	-	07	-
03	-	08	-
04	-	09	-
05	-	10	-
SORTIR			

Démarrage de la liste

- ▶ Dès que le premier emplacement de programme a été saisi, l'option **START** apparaît en bas du menu.
- ▶ À l'aide des touches fléchées, déplacez le curseur sur l'option **START** et appuyez sur **ENTER**. La liste programmée démarre. Avec la touche **PROGRAM**, vous pouvez afficher à nouveau la liste.
- ▶ Appuyez deux fois sur **STOP** pour supprimer la liste.

Une fois la lecture terminée, le lecteur de DVD passe en mode Veille.

La liste programmée n'est pas sauvegardée.

9.2.11. Réglage audio (langue)

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur **AUDIO** pour sélectionner un autre réglage audio figurant sur le DVD (p. ex. son 2 ou son 5.1) ou la langue des dialogues. La modification s'effectue immédiatement, sans que vous ayez besoin de la confirmer.



REMARQUE !

Mais attention : certains DVD n'offrent pas cette fonction.

9.2.12. Langue des sous-titres

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur **SUBTITLE** pour sélectionner une autre langue des sous-titres (si disponibles sur le DVD). La modification s'effectue immédiatement, sans que vous ayez besoin de la confirmer.

9.2.13. Afficher les menus du DVD

Les touches **TITLE** et **MENU** vous permettent d'afficher les menus mémorisés sur le DVD.

La touche **MENU** ouvre généralement le menu principal et la touche **TITLE**, le menu des titres. Pour vous déplacer à l'intérieur des menus du DVD, utilisez les touches fléchées. Confirmez chaque sélection avec **ENTER**.



REMARQUE !

Veuillez noter que les menus affichés à l'écran varient selon les DVD.

9.2.14. Perspective – ANGLE (pour les DVD uniquement)

Sur quelques rares DVD, certaines scènes ont été filmées selon différentes perspectives.

Appuyez plusieurs fois sur la touche **ANGLE** pour modifier la perspective. L'icône apparaît automatiquement avec les scènes correspondantes lorsque, dans le menu **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**, l'option **PERSPECTIVE** est réglée sur **ON**.

9.2.15. Fonction PBC (VCD 2.0 uniquement)

Certains VCD de type 2.0 possédant une structure par titres/chapitres permettent un contrôle du playback (**PBC**). Vous pouvez activer le contrôle du playback avec le menu **RÉGLAGES GÉNÉRAUX/PBC**. Vous disposez aussi de fonctions étendues pour la sélection des titres/chapitres telles que la sélection directe de titres/chapitres ou la fonction SKIP.



REMARQUE !

Veuillez noter que les fonctions disponibles varient selon le VCD.

9.3. Naviguer sur des supports de données MP3 et JPEG

Sur les supports de données MP3 et JPEG, les titres musicaux et les photos peuvent être regroupés dans des dossiers comme sur un support de données.

- ▶ Insérez un support de lecture contenant des données MP3 ou JPEG (CD, clé USB ou carte SD).
- ▶ Avec la touche **SOURCE**, sélectionnez la source souhaitée (**MEDIA > SD** ou **USB**). Vous voyez apparaître sur l'écran un menu avec le niveau supérieur de la structure des dossiers.

Si le support de données contient des dossiers, ces derniers apparaissent à gauche.

La surface du dossier activé ou du fichier activé apparaît sur fond orange. Dans la ligne supérieure, vous voyez le nombre total de titres contenus dans le dossier.

- ▶ Placez-vous avec les touches fléchées sur un des dossiers et confirmez avec **ENTER/OK**.

S'il existe d'autres sous-dossiers, ceux-ci s'ouvrent également. Dans ce cas, vous pouvez revenir au menu précédent avec la touche fléchée gauche ou avec l'option de menu supérieure (□..).

- ▶ Pour écouter un titre ou regarder une photo, sélectionnez le fichier correspondant et confirmez avec (**PLAY**) ou **ENTER**.

Images JPEG

Avec les images JPEG, un aperçu des images apparaît à droite du menu.

- ▶ Sélectionnez une image et confirmez avec **ENTER** afin de l'afficher en grand. Toutes les images du dossier activé sont affichées l'une après l'autre à partir de l'image sélectionnée (« diaporama »).
- ▶ Avec la touche ou , vous accédez à l'image suivante ou précédente.
- ▶ Avec **STOP**, vous pouvez afficher un aperçu de toutes les images du dossier actuel ainsi que d'autres options de menu (**SLIDE SHOW** = diaporama ; **MENU** = menu, **PREV / NEXT** = précédent / suivant).
- ▶ Appuyez en cours de lecture sur les touches fléchées pour pivoter l'image.

Attention : il est possible que des images très grandes ne puissent pas être représentées.

10. Menu **SETUP** en mode DVD

- ▶ Appuyez en mode DVD sur la touche **SETUP**. La page principale du menu **SETUP** apparaît sur l'écran. Les menus suivants sont activés en mode DVD :
 - **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**
 - **RÉGLAGES AUDIO**
 - **RÉGLAGES VIDÉO**
 - **PRÉFÉRENCES**

10.1. Naviguer dans les menus

Vous pouvez naviguer entre les menus avec . Le menu activé est sur fond orange. Avec , vous pouvez marquer les options de menu : vous voyez alors apparaître à droite les options pouvant être sélectionnées. Le réglage activé est sur fond marron.

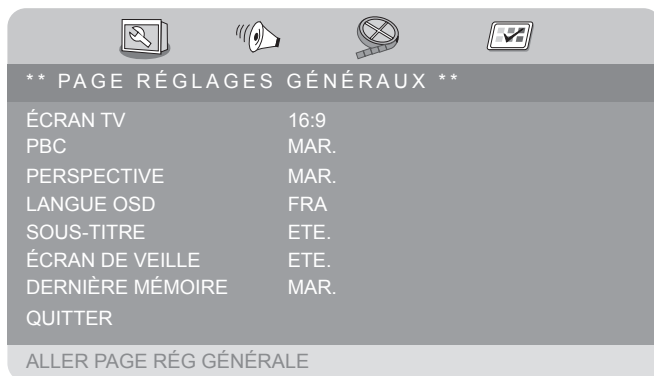
Pour modifier un réglage, déplacez-vous avec vers la droite et sélectionnez une autre option avec . Confirmez avec **ENTER**.

vous permet d'accéder au menu de sélection précédent.

Avec **SETUP**, vous pouvez quitter à tout moment le menu **SETUP**.

Vous ne pouvez pas ouvrir le menu **PRÉFÉRENCES** pendant la lecture. Arrêtez éventuellement la lecture en appuyant 2x sur **STOP**.

10.2. MENU DE RÉGLAGE GÉNÉRAL



10.2.1. ÉCRAN TV

Vous pouvez régler ici l'affichage en fonction du format du téléviseur.

NORM/PS : sélection pour les téléviseurs au format 4:3. Avec le format Pan Scan, les films au format 16:9 sont affichés normalement au niveau de la hauteur, mais sont coupés sur les côtés.

NORM/LB : sélection pour les téléviseurs au format 4:3. Le format Letterbox réduit le format 16:9 à la largeur de l'écran.

16:9 : sélection pour les téléviseurs au format 16:9.

10.2.2. PBC

Réglez ici le contrôle du playback sur **ON** ou **OFF**.

Certains VCD de type 2.0 possédant une structure par titres/chapitres permettent un contrôle du playback (**PBC**). Avec la touche **MENU**, vous pouvez ainsi p. ex. afficher le menu principal d'un VCD. Vous disposez aussi de fonctions étendues pour la sélection des titres/chapitres telles que la sélection directe de titres/chapitres ou la fonction SKIP.

10.2.3. PERSPECTIVE

Réglez l'affichage pour différentes perspectives (peu de DVD offrent cette fonction). (Avec la touche **ANGLE**, vous changez de perspective).

10.2.4. LANGUE OSD

Vous pouvez définir ici la langue de l'OSD (« On Screen Display »), c'est-à-dire la langue des menus de l'appareil. Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais et danois.

Lorsque vous sélectionnez une langue, le menu s'adapte immédiatement.

10.2.5. SOUS-TITRE

Certains DVD proposent un sous-titrage pour les sourds et malentendants. Contrairement au sous-titrage normal, ce sous-titrage contient également des descriptions d'image.



REMARQUE !

Si vous avez raccordé le lecteur de DVD à un téléviseur, celui-ci doit également prendre en charge cette fonction afin que le sous-titrage pour sourds et malentendants puisse être affiché.

10.2.6. ÉCRAN DE VEILLE

Si l'économiseur d'écran est activé, un économiseur d'écran apparaît si aucune touche n'est actionnée pendant 3 minutes (pas en cours de lecture).

10.2.7. DERNIÈRE MÉMOIRE

Avec cette fonction, le lecteur de DVD mémorise l'endroit auquel la lecture du dernier DVD inséré a été arrêtée. Si vous remettez le même DVD dans l'appareil, la lecture reprend à cet endroit. L'endroit où le dernier DVD a été arrêté reste aussi conservé si vous éteignez l'appareil.

10.2.8. QUITTER

Avec cette option, vous quittez le menu SETUP et repassez en lecture normale.

10.3. MENU DE RÉGLAGE AUDIO



10.3.1. CONFIG HAUT-PARLEURS

Si vous utilisez la sortie analogique, vous pouvez procéder aux réglages correspondants dans ce menu.

STEREO : le son est en stéréo.

Sélectionnez ce réglage si le son est seulement restitué sur deux haut-parleurs.

LT/RT : sélectionnez ce réglage si l'appareil est raccordé à un décodeur Dolby Pro Logic.

10.3.2. RÉGLAGE DOLBY DIGITAL

DUAL MONO

STÉRÉO : un signal stéréo est émis par le haut-parleur gauche et droit (canal audio).

MONO-G : le son mono de gauche est émis par les deux haut-parleurs (canal audio).

MONO-D : le son mono de droite est émis par les deux haut-parleurs (canal audio).

MONO

MIXTE : le son mono de gauche et de droite est émis comme signal mono par les deux haut-parleurs (canal audio).

DYNAMIQUE

Le format sonore Dolby Digital permet un réglage dynamique de l'amplitude entre les passages sonores et les passages à faible volume selon une échelle à neuf degrés allant de **OFF** à **FULL**.

OFF : le son n'est pas modifié, c.-à-d. que les passages sonores et les graves seront très forts et les passages à faible volume, très bas (son « cinéma »). Ce réglage ne doit être sélectionné que si vous ne risquez pas de déranger d'autres personnes.

FULL : les différences d'amplitude sonore sont minimisées, c.-à-d. que les passages sonores seront moins forts et les passages à faible volume, moins bas. Ce réglage est p. ex. recommandé la nuit.

Pour modifier le réglage, déplacez-vous avec dans l'échelle de droite et sélectionnez la valeur souhaitée avec ou . Confirmez avec **ENTER**.

10.3.3. ÉGALISEUR DE CANAL**TYPE D'ÉGALISEUR**

Sélectionnez ici un effet sonore (Normal, Rock, Pop, Live, Dance, Techno, Classique ou Soft) pour la sortie audio.

Si aucun effet sonore ne doit être utilisé, sélectionnez l'option Nichts.

AMPLIF. GRAVES :

activez ou désactivez ici l'amplification des basses.

SUPER GRAVES

:

activez ou désactivez ici la fonction Superbass.

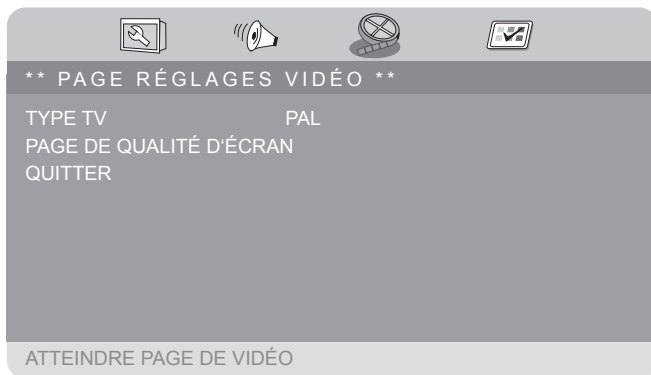
AIGU :

activez ou désactivez ici l'intensité sonore.

10.3.4. SETUP-MENÜ VERLASSEN

Avec cette option, vous quittez le menu **SETUP** et repassez en lecture normale.

10.4. MENU DE RÉGLAGE VIDÉO



10.4.1. TYPE TV

Sélectionnez ici la norme de votre téléviseur :

PAL : norme courante dans de nombreux pays européens

NTSC : norme courante en Amérique du Nord

MULTI : réglage automatique du format

10.4.2. PAGE DE QUALITÉ D'ÉCRAN

NETTETÉ, GAMMA

Réglez ici la netteté de l'image et la luminosité gamma sur **ÉLEVÉ, MOYEN** ou **FAIBLE**.

LUMINOSITÉ, CONTRASTE, TEINTE, SATURATION

Réglez ici les valeurs souhaitées pour les différentes options de menu.

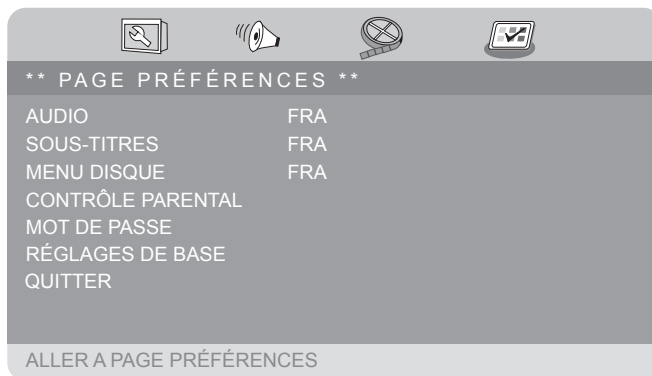
Procédez alors comme suit :

- ▶ Sélectionnez l'option souhaitée avec la touche fléchée ou .
- ▶ Confirmez votre sélection avec la touche **ENTER** : vous accédez au mode Réglages.
- ▶ Sélectionnez ensuite la valeur souhaitée avec la touche fléchée ou .
- ▶ Confirmez la sélection avec la touche **ENTER**, vous quittez alors aussi le mode Réglages.

10.4.3. QUITTER

Avec cette option, vous quittez le menu SETUP et repassez en lecture normale.

10.5. PRÉFÉRENCES



10.5.1. AUDIO

Vous pouvez ici programmer une langue pour les dialogues figurant sur le DVD.

Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

10.5.2. SOUS-TITRES

Vous pouvez ici programmer une langue pour les sous-titres figurant sur le DVD.

Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

10.5.3. MENU DISQUE

Sélectionnez ici la langue des menus figurant sur le DVD (si disponible sur le disque).

Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

10.5.4. CONFIG. CONTR. PARENTAL

Vous pouvez déterminer ici la catégorie d'autorisation pour les DVD (contrôle parental).

Certains DVD et CD sont codés avec les signaux de cryptage des catégories d'autorisation établies par la Motion Picture Association. Ces catégories sont au nombre de huit :

1 CONTRÔLE

PARENTAL :

convient également aux petits enfants

2 G :

pour tous les groupes d'âge

3 PG :

surveillance parentale conseillée à partir de 6 ans

4 PG 13 :

surveillance parentale conseillée à partir de 12 ans

5 PGR :

surveillance parentale conseillée à partir de 16 ans

6 R :

interdit aux moins de 16 ans

7 NC 17 :

interdit aux moins de 18 ans

8 ADULTE :

pour adultes uniquement

Si un DVD est par exemple codé selon la catégorie 7 (interdit aux moins de 18 ans) ou 8 (pour adultes uniquement) et si vous avez activé une catégorie d'autorisation comprise entre 1 et 6, un avertissement apparaît à l'écran et vous devez entrer le mot de passe. Il arrive également que seules certaines parties d'un DVD – autrement dit certaines séquences d'un film – soient codées selon une ou plusieurs catégories.

Pour pouvoir modifier la catégorie d'autorisation, vous devez entrer le mot de passe.

10.5.5. MOT DE PASSE

Vous pouvez ici modifier le mot de passe par défaut.

► Confirmez l'option **MODIFIER** avec **ENTER**.

ANCIEN MOT

DE PASSE :

entrez ici avec les touches numériques de la télécommande le mot de passe actuel. Ce mot de passe est composé de quatre chiffres. Si vous n'avez pas encore défini de mot de passe, le mot de passe par défaut est **1369**.

Si le mot de passe indiqué est correct, le champ de saisie suivant est activé.

NOUVEAU MOT

DE PASSE :

entrez ici à l'aide des touches numériques de la télécommande un nombre à quatre chiffres. Le marquage passe au champ suivant.

CONFIRMER :

entrez à nouveau le nombre à quatre chiffres.

► Appuyez sur **ENTER** pour confirmer le nouveau mot de passe.

Si vous avez oublié le nouveau mot de passe, entrez le code maître **1369**.

10.5.6. RÉGLAGES DE BASE

Confirmez **RÉGLAGES DE BASE > RÉINITIALISATION** deux fois avec **ENTER** pour restaurer les réglages par défaut sur l'appareil.



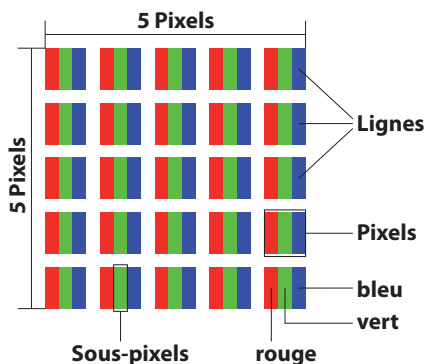
REMARQUE !

Veuillez noter qu'un mot de passe modifié n'est pas réinitialisé !

10.5.7. QUITTER

Avec cette option, vous quittez le menu SETUP et repassez en lecture normale.

11. Pixels défectueux avec les téléviseurs LCD



Malgré la méthode de fabrication ultramoderne employée, le niveau technique hautement complexe peut, dans de rares cas, générer un ou plusieurs points lumineux.

Les écrans TFT à matrice active d'une résolution de 480 x 234 pixels, se composant chacun de trois sous-pixels (rouge, vert, bleu), utilisent au total env. 336 960 transistors de commande. Compte tenu de ce très grand nombre de transistors et des processus de fabrication extrêmement complexes qui y sont associés, il peut survenir par endroits des pertes ou un mauvais adressage de pixels ou de sous-pixels individuels.

Description		Nombre acceptable
Sous-pixels clairs	1 sous-pixel	1 max.
	Deux contigus (horizontal/vertical)	0
Distance	Distance minimum entre sous-pixels clairs et sombres	5 mm min.
Sous-pixels sombres	Individuels	5 max.
	Deux contigus	0 max.
Distance	Distance minimum entre sous-pixels clairs et sombres	5 mm min.
Nombre total de sous-pixels clairs et sombres		5 max.

Le tableau décrit le nombre d'erreurs de pixels maximum acceptable sur l'écran sans qu'il s'agisse d'un cas de garantie. On est, dans certaines conditions, en présence d'un cas de garantie lorsque le nombre d'erreurs indiqué ci-dessus est dépassé dans une catégorie.

12. Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche d'alimentation et tous les câbles de connexion.

- N'utilisez ni solvants ni détergents corrosifs ou gazeux.
- Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.
- Veillez à ne pas laisser de gouttes d'eau sur l'appareil : l'eau peut provoquer une altération permanente des couleurs.
- N'exposez pas l'écran à un rayonnement solaire intense ni aux rayons ultraviolets.



ATTENTION !

Le boîtier de l'écran ne contient aucune pièce nécessitant un entretien ou un nettoyage.

13. Recyclage

Emballage



Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil



L'appareil est équipé d'une batterie lithium haute performance intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité pour savoir où se trouvent les points de collecte des déchets électriques et électroniques afin de garantir un recyclage réglementaire.

Piles



Les piles/batteries usagées/défectueuses ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des piles usagées.

14. Données techniques

14.5.1. Remarque concernant la charge électrostatique :

En cas de dysfonctionnement de l'appareil dû à une charge électrostatique, réinitialisez l'appareil en le débranchant provisoirement du réseau électrique.

APPAREIL PRINCIPAL

Tension d'entrée :	DC 9-12 V  2000 mA Si alimentation via le 2ème moniteur 1200 mA
Consommation :	max. 18 W
Dimensions de l'appareil :	env. 190 x 155 x 46 mm (lxHxP)
Température ambiante en fonctionnement :	0° C à +35° C
Température de stockage :	-10° C à +45° C

Écran

Diagonale :	17,78 cm / 7"
Résolution :	480 x 234

Sortie AV

Signal vidéo :	FBAS
Connecteur vidéo/audio :	jack 3,5 mm

USB :

Version :	2.0
Tension de sortie :	DC 5 V  300 mA max.

Sortie casque

Connectique :	jack 3,5 mm
Tension de sortie :	150 mV max.

MONITEUR

Tension d'entrée :	DC 9-12 V  2000 mA
Tension de sortie :	DC 9 V  1200 mA
Dimensions de l'appareil :	env. 190 x 155 x 24 mm (lxHxP)

Écran

Diagonale :	17,78 cm / 7"
Résolution :	480 x 234

Entrée AV

Signal vidéo :	FBAS
Connecteur vidéo/audio :	jack 3,5 mm

Sortie casque

Connectique :	jack 3,5 mm
Tension de sortie :	150 mV max.

OREILLETES

Fabricant : Shenzhen Lianxufadianzi Co., Ltd
 Référence : LXF-D200

ADAPTATEUR SECTEUR

Fabricant : Kingwall
 Référence : AS190-090-AE200
 Entrée : AC 100-240 V ~ 50/60 Hz ; 0,7 A
 Sortie : DC 9,0 V --- 2,0 A ; $\oplus \text{---} \ominus$
 Classe de protection : II

ADAPTATEUR AUTO

Fabricant : Fujia Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
 Référence : AT2412-0902000
 Tension d'entrée : DC 12-24 V --- 2000 mA
 Tension de sortie : DC 9 V --- 2000 mA
 Fusible : 5F ; F3.15L ; 250 V

BATTERIE LITHIUM RECHARGEABLE

Fabricant : ShenZhen Rexpower Electronics Co., Ltd.
 Référence : 6332100-2C
 Tension nominale : DC 7,4 V --- 1800 mAh

Sous réserve de modifications techniques !



Suisse
MEDION Service Siloring 9 5606 Dintikon Suisse Hotline 0848 – 24 24 26 www.medion.ch/ via formulaires de contact sur site Internet

[illegible]

This image shows a full page of a handwriting practice worksheet. It consists of numerous horizontal dotted lines spaced evenly across the page, providing a guide for letter height and placement. There are no margins, text, or other markings on the page.

Deutsch

Français

Italiano

**MEDION®**

Lettore DVD portatile con due display 17,78 cm/7"

Istruzioni per l'uso



Periodo promozione: 12/2012, tipo: P72109 (MD 84409)
Istruzioni per l'uso originale

Gentile Cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto, che è stato sviluppato sulla base delle ultime novità tecnologiche e realizzato con l'impiego dei più moderni e affidabili componenti elettrici/elettronici.

Si prenda qualche minuto prima di mettere in funzione il dispositivo, così da poter leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.

Grazie!

	Con il marchio CE, il produttore indica la conformità del prodotto ai "requisiti fondamentali" in base alle rispettive direttive di armonizzazione.
 Alimentatore	Con il sigillo Geprüfte Sicherheit (Sicurezza Verificata, marchio GS), si certifica che un prodotto soddisfa i requisiti stabiliti dalla legge tedesca sulla sicurezza di dispositivi e prodotti (GPSG). Tali requisiti sono illustrati nelle norme sugli infortuni delle associazioni di categoria, nelle norme DIN e nelle norme europee o in altre norme tecniche generalmente riconosciute.

Informazioni sulla conformità

Il dispositivo è conforme ai requisiti di base e alle disposizioni rilevanti della direttiva EMC 2004/18/CE e della direttiva per i dispositivi a bassa tensione 2006/95/CE.

Il dispositivo è conforme ai requisiti basilari e alle norme pertinenti della Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE.

Copyright © 2011, Versione 1 - 17.10.2012

Il presente manuale di istruzioni è protetto da copyright. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda MEDION®, Am Zehnthof 77, 45307 Essen - Germania.

Con riserva di modifiche tecniche, grafiche ed errori di stampa.

1. Contenuto della confezione

Rimuovere tutto il materiale dell'imballaggio, anche le pellicole sul lato frontale del dispositivo.

**PERICOLO!**

Tenere le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini piccoli. Pericolo di soffocamento!

All'apertura della confezione, assicurarsi che contenga le seguenti parti:

- 1 lettore DVD
- 1 monitor
- 1 cavo AV
- 1 cavo AV-DC
- 1 alimentatore
- 1 adattatore per auto
- 2 auricolari
- 1 telecomando comprensivo di pila (3 V; tipo CR2025)
- 2 piastre per il fissaggio
- 1 custodia per il trasporto
- Istruzioni per l'uso con documenti di garanzia

Indice

1. Contenuto della confezione	101
2. Informazioni sul presente manuale	105
2.1. Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni	105
2.2. Utilizzo conforme.....	106
3. Indicazioni di sicurezza.....	107
3.1. Utilizzo sicuro	107
3.2. Posizionamento.....	107
3.3. Riparazione	108
3.4. Ambiente idoneo.....	108
3.5. Alimentazione elettrica	109
3.6. L'unità DVD.....	110
3.7. Auricolari.....	110
3.8. Utilizzo delle pile.....	110
4. Caratteristiche del dispositivo	112
4.1. Lettore DVD.....	112
4.2. Lato destro del lettore DVD.....	113
4.3. Monitor	114
4.4. Lato sinistro del secondo monitor.....	115
4.5. Telecomando.....	116
5. Informazioni generali	118
5.1. Informazioni sui DVD.....	118
5.2. Struttura dei DVD.....	118
5.3. Codici regione.....	119
5.4. Formati riproducibili.....	119
6. Alimentazione elettrica e collegamenti	120
6.1. Inserire la pila nel telecomando	120
6.2. Sostituire la pila	120
6.3. Caricare la batteria.....	120
6.4. Collegare l'adattatore per auto.....	121
6.5. USB	121
6.6. Schede di memoria SD/MMC	121
6.7. Cuffie	121
6.8. Collegamento audio/video ed elettrico fra lettore DVD e monitor.....	122
6.9. Collegamento alla rete elettrica	122
7. Fissaggio del dispositivo nella vettura.....	123
7.1. Come fissare il dispositivo:.....	123
8. Informazioni generali sul funzionamento	124
8.1. Comandi sul dispositivo e sul telecomando	124

8.2. Accensione/spegnimento	124
8.3. Selezionare il supporto di riproduzione	124
8.4. Volume.....	125
8.5. Impostazioni immagine (MENU)	126
9. Modalità DVD	127
9.1. Inserire un disco	127
9.2. Funzioni dei tasti.....	127
9.3. Spostamento su supporti dati MP3 e JPEG	132
10.Menu SETUP in modalità DVD.....	133
10.1.Spostamento nei menu	133
10.2.Impostazioni generali.....	134
10.3.IMPOSTAZIONI AUDIO.....	136
10.4.IMPOSTAZIONI VIDEO.....	138
10.5.PREFERENZE.....	139
11.Error di pixel sui televisori LCD	142
12.Pulizia	143
13.Smaltimento	143
14.Dati tecnici	144
15.Indirizzi di contatto.....	146
16.Altre informazioni:.....	146

2. Informazioni sul presente manuale



Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale e soprattutto attenersi alle istruzioni di sicurezza. Tutte le operazioni relative a questo dispositivo devono essere eseguite solo come descritto nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano queste istruzioni per l'uso e conservarle con cura, in modo da poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione.

2.1. Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni

	PERICOLO! Avviso di rischio letale immediato! AVVERTIMENTO! Avviso di un possibile rischio letale e/o del rischio di gravi lesioni irreversibili!
	ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni alle persone e danni alle cose!</i> ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!</i>
	NOTA! Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.
	NOTA! Seguire le istruzioni per l'uso!
	AVVERTIMENTO! Segnalazione di pericolo di scosse elettriche!
	AVVERTIMENTO! Segnalazione di pericolo a causa di volume troppo alto!
.	Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo



2.2. Utilizzo conforme

Il dispositivo è idoneo per:

- la riproduzione di DVD e altri supporti dati compatibili
- la riproduzione di supporti dati USB e schede memoria SD/MS/MMC
- come dispositivo di emissione e riproduzione per sorgenti video e audio

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare il dispositivo in condizioni ambientali estreme.

3. Indicazioni di sicurezza

3.1. Utilizzo sicuro

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Il presente dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, che pertanto devono essere controllate da persone responsabili della loro sicurezza o ricevere istruzioni sul corretto utilizzo del dispositivo.
- Tenere il materiale dell'imballaggio, come le pellicole, fuori dalla portata dei bambini. In caso di uso improprio si rischia il soffocamento.
- Non aprire mai il telaio del dispositivo (rischio di scossa elettrica, di cortocircuito e di incendio)!
- Non introdurre oggetti all'interno del dispositivo attraverso le fessure e le aperture (rischio di scossa elettrica, cortocircuito e incendio)!
- Le fessure e le aperture del dispositivo servono per l'aerazione. Non coprirle (rischio di surriscaldamento e di incendio)!
- Non esercitare alcuna pressione sullo schermo, in quanto si rischierebbe di romperlo.
- Il telecomando possiede un diodo infrarosso della classe 1. Non osservare il LED con strumenti ottici.
- Attenzione! Se lo schermo dovesse rompersi, ci si potrebbe ferire. Imballare le parti rotte indossando guanti di protezione. Successivamente lavare le mani con sapone, in quanto non è da escludersi la fuoriuscita di sostanze chimiche. Inviare i frammenti al centro di assistenza per il corretto smaltimento.
- Non toccare lo schermo con le dita o con oggetti appuntiti per evitare danni.

3.2. Posizionamento

- Nelle prime ore di funzionamento, i dispositivi nuovi possono emettere un tipico odore inevitabile, sebbene completamente innocuo, che si riduce sempre di più nel corso del tempo. Per ridurre al minimo tale odore, si consiglia di aerare periodicamente il locale. Nella progettazione del prodotto abbiamo fatto in modo di restare notevolmente al di sotto dei valori minimi previsti dalla legge.
- Tenere questo dispositivo e tutti gli apparecchi ad esso collegati lontano dall'umidità ed evitare la polvere, il calore e i raggi solari diretti. La mancata osservanza di queste indicazioni può provocare malfunzionamenti o danni al dispositivo.

Indicazioni di sicurezza

- Se il dispositivo viene utilizzato all'aperto, assicurarsi che non sia esposto all'umidità (pioggia, neve, ecc.).
- Proteggere il dispositivo dagli spruzzi e dalle gocce d'acqua. Non appoggiare sul dispositivo recipienti contenenti liquidi (vasi o simili). Il recipiente potrebbe rovesciarsi e i liquidi pregiudicherebbero la sicurezza elettrica.
- Non collocare fonti di calore diretto (candele o simili) sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze.
- Mantenere una distanza sufficiente dai mobili e uno spazio di 10 cm intorno al dispositivo per garantire l'aerazione.
- Mettere in funzione tutti i componenti su un piano stabile non soggetto a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
- Evitare abbagliamenti, riflessi e contrasti chiaro-scuro troppo forti al fine di proteggere gli occhi.
- La distanza di visione ottimale è pari a 5 volte la diagonale dello schermo.

3.3. Riparazione

- In caso di danni alla spina, al cavo di collegamento o al dispositivo, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- Non mettere in funzione il dispositivo quando questo o i cavi presentano danni visibili o quando il dispositivo è caduto.
- Rivolgersi al centro di assistenza se:
 - il cavo di alimentazione è bruciato o danneggiato;
 - nel dispositivo è penetrato del liquido;
 - il dispositivo non funziona correttamente;
 - il dispositivo è caduto o il telaio è danneggiato.



AVVERTIMENTO!

Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare una parte del dispositivo per conto proprio. Pericolo di scossa elettrica!

- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

3.4. Ambiente idoneo

- Il dispositivo può essere utilizzato a una temperatura ambientale compresa tra 0° C e +35° C.
- Da spento il dispositivo può essere riposto a una temperatura compresa fra -10 °C e +45 °C.

- Mantenere una distanza di almeno un metro dalle fonti di disturbo ad alta frequenza e magnetiche (televisori, diffusori acustici, cellulari, ecc.) per evitare malfunzionamenti.
- Dopo il trasporto del dispositivo, attendere che abbia raggiunto la temperatura ambientale prima di metterlo in funzione.
- In caso di forti variazioni di temperatura o di umidità, la condensa può determinare la formazione di umidità all'interno del dispositivo, con conseguente cortocircuito.
- Durante i temporali e quando il dispositivo rimane a lungo inutilizzato, estrarre la spina dalla presa elettrica e il cavo dell'antenna dalla presa dell'antenna.

3.5. Alimentazione elettrica



AVVERTIMENTO!

Anche quando il dispositivo è spento alcuni componenti rimangono sotto tensione. Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo o per metterlo totalmente fuori tensione, scollegarlo completamente dalla rete elettrica.

- Utilizzare il dispositivo soltanto collegandolo a prese di corrente con messa a terra da 230 V ~ 50 Hz. Se non si è certi del tipo di alimentazione elettrica presente nel luogo di utilizzo, informarsi presso il proprio fornitore di energia.
- Per maggiore sicurezza, si consiglia di utilizzare una protezione contro le sovratensioni per evitare che il dispositivo venga danneggiato da picchi di tensione o da fulmini provenienti dalla rete elettrica.
- Per interrompere l'alimentazione elettrica scollegare l'alimentatore dalla presa.
- La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente accessibile.
- Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che soddisfi i requisiti VDE. Eventualmente chiedere informazioni al proprio elettricista.
- Posizionare i cavi in modo che nessuno possa calpestarli né inciamparvi.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. Non cercare mai di collegare gli alimentatori a prese diverse, perché ciò potrebbe provocare danni.
- Utilizzare il secondo monitor solo con il lettore DVD e collegare i due dispositivi soltanto usando il cavo AV-DC in dotazione.
- Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.

3.6. L'unità DVD



Il lettore DVD è un prodotto laser della classe 1. Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza che impedisce l'emissione di raggi laser pericolosi durante il normale utilizzo. Per evitare danni alla vista, non manomettere né danneggiare il sistema di sicurezza del dispositivo.

3.7. Auricolari

- Utilizzare gli auricolari in dotazione solamente con questo lettore DVD (MD 84409).



AVVERTIMENTO

L'utilizzo degli auricolari ad alto volume può danneggiare l'udito. Prima di indossare gli auricolari, impostare il volume al minimo! L'udito può subire danni se ci si espone troppo a lungo o improvvisamente a un volume alto.

3.8. Utilizzo delle pile

Il telecomando funziona a pile. Le pile possono contenere materiali infiammabili. In caso di uso improprio, le pile possono lasciare fuoriuscire dei liquidi, surriscaldarsi, infiammarsi o addirittura esplodere.

Attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di ingestione di una pila, chiamare immediatamente il medico.
- Non ricaricare mai le pile (a meno che sia espressamente indicato).
- Non utilizzare insieme pile nuove e usate o pile di tipo diverso. Questo potrebbe provocare un malfunzionamento del dispositivo. Inoltre la pila più debole si scaricherebbe troppo.
- Sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente.
- Non invertire mai la polarità.
- Non scaricare mai le pile mediante una forte erogazione di potenza.
- Non cortocircuitare mai le pile.
- Non esporre le pile a calore eccessivo come luce del sole, fuoco o simili!

- Non smontare o deformare le pile: si rischierebbe di ferire mani e dita, oppure il liquido delle pile potrebbe entrare in contatto con gli occhi o con la pelle. Se ciò dovesse accadere, sciacquare i punti interessati con abbondante acqua pura e informare immediatamente il medico.
- Evitare urti e vibrazioni forti.
- Se necessario, pulire i contatti delle pile e del dispositivo prima di inserire le pile.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche dal dispositivo.
- Estrarre le pile quando il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Per conservare o smaltire le pile, isolarne i contatti usando del nastro adesivo.

3.8.1. Utilizzo di batterie agli ioni di litio

Questo dispositivo è dotato di una potente batteria agli ioni di litio da 7,4 V, 1800 mAh.

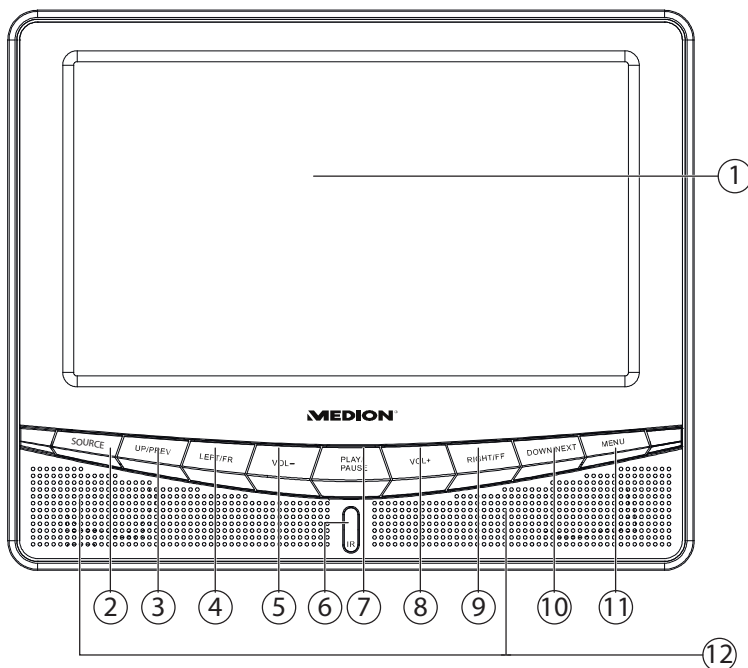
Utilizzare soltanto la batteria al litio fornita in dotazione. Se la batteria risultasse danneggiata o difettosa, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Durante l'utilizzo del dispositivo, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Non cortocircuitare la batteria.
- Non esporre la batteria alla luce diretta del sole o a forte calore (più di 40 °C).
- Non lasciare il dispositivo in auto dietro il parabrezza.
- Per ricaricare la batteria utilizzare solo l'alimentatore in dotazione.

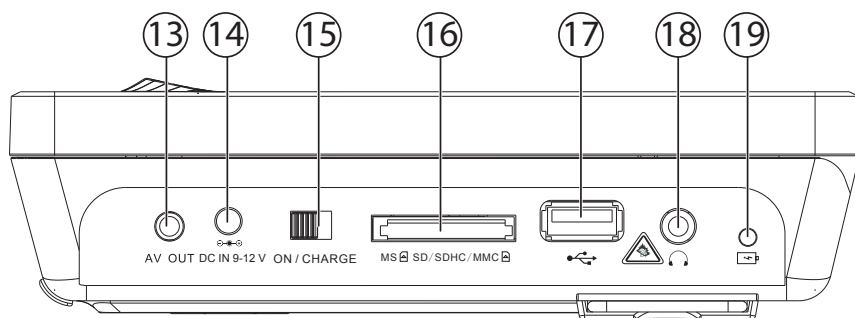
4. Caratteristiche del dispositivo

4.1. Lettore DVD



- 1) Display
- 2) **SOURCE**: porta USB o impostazione della scheda di memoria come modalità di riproduzione
- 3) **UP/PREV**: spostamento verso l'alto nel menu/ passaggio al titolo precedente
- 4) **LEFT/FR**: spostamento verso sinistra nel menu/ ritorno veloce
- 5) **VOL-**: riduzione del volume
- 6) Ricevitore a infrarossi per telecomando
- 7) **PLAY/PAUSE**: avvio / interruzione della riproduzione
- 8) **VOL+**: aumento del volume
- 9) **RIGHT/FF**: spostamento verso destra nel menu/ avanzamento veloce
- 10) **DOWN/NEXT**: spostamento verso il basso / l'alto nel menu / passaggio al titolo successivo
- 11) **MENU**: Apertura del menu principale
- 12) Altoparlanti

4.2. Lato destro del lettore DVD



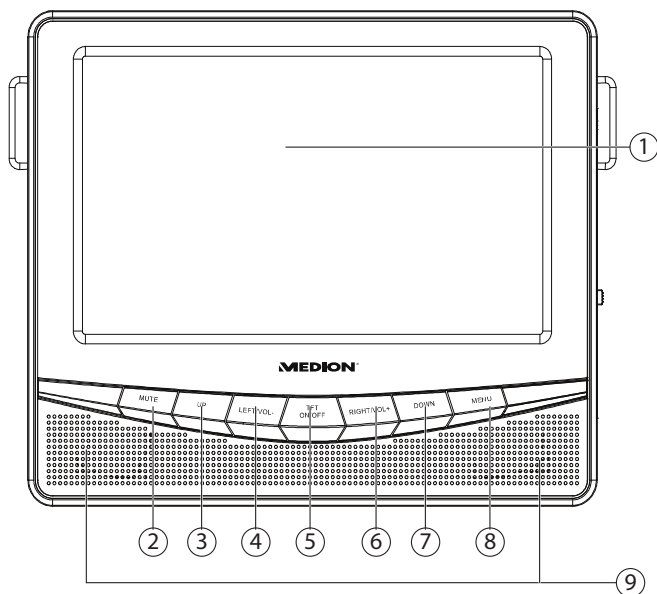
- 13) **AV OUT:** uscita audio/video analogica per il collegamento del cavo AV fornito in dotazione o del cavo DC
- 14) **DC IN 9-12V:** collegamento dell'alimentatore fornito in dotazione o del cavo DC alla rete elettrica tramite il secondo monitor
- 15) Interruttore **ON/CHARGE**
- 16) Lettore di schede di memoria
- 17) Porta USB
- 18) Connessione per cuffie
- 19) LED batteria

Deutsch

Français

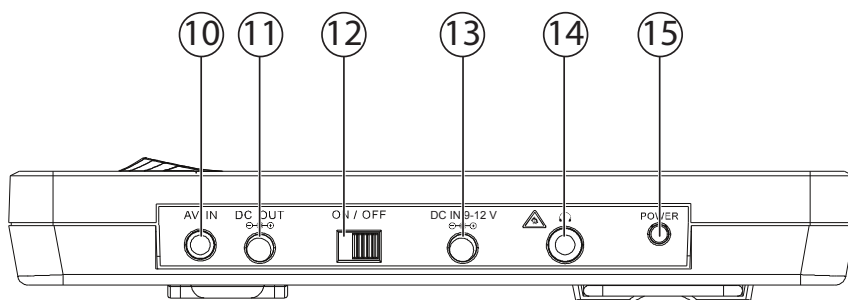
Italiano

4.3. Monitor



- 1) Schermo
- 2) **MUTE**: disattivazione dell'audio
- 3) **UP**: spostamento verso l'alto nel menu
- 4) **LEFT/VOL-**: spostamento verso sinistra nel menu/ riduzione del volume
- 5) **TFT ON/OFF**: attivazione o disattivazione della retroilluminazione del monitor
- 6) **RIGHT/VOL+**: spostamento verso destra nel menu/ aumento del volume
- 7) **DOWN**: spostamento verso il basso nel menu
- 8) **MENU**: Apertura del menu principale
- 9) Altoparlanti

4.4. Lato sinistro del secondo monitor



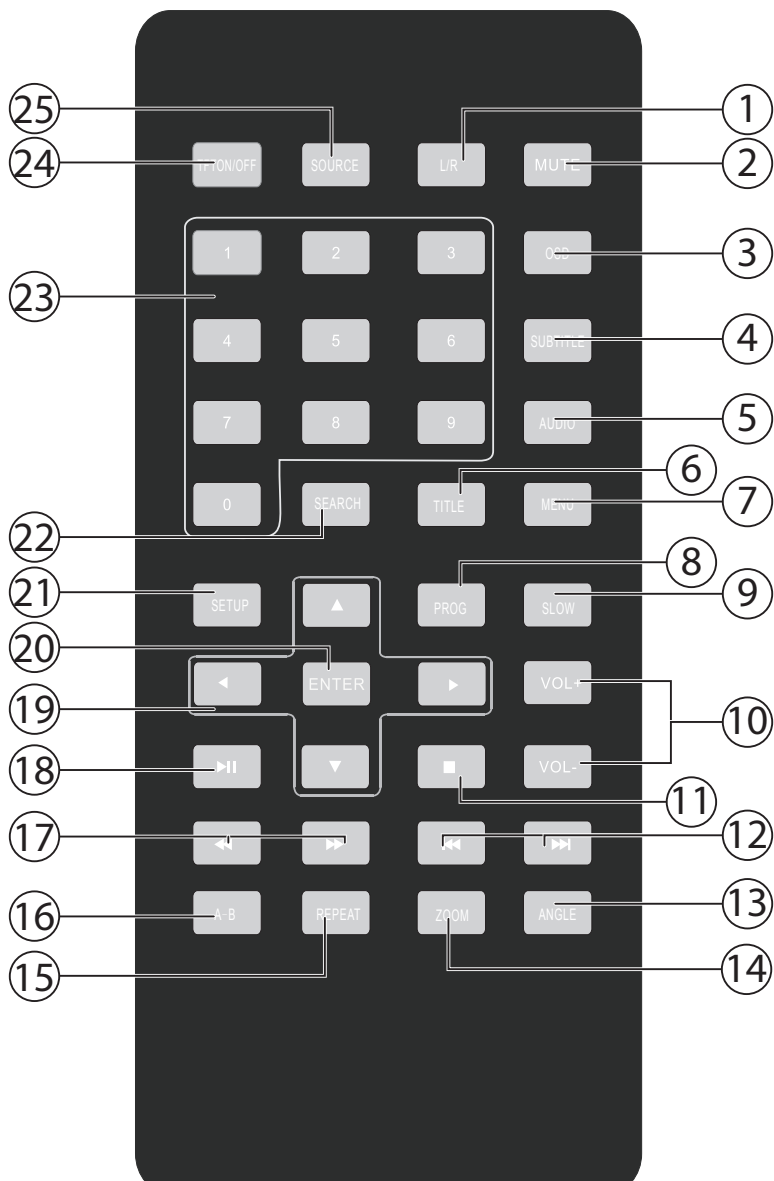
- 10) **AV IN:** ingresso audio/video analogico per il collegamento del cavo DC
- 11) **DC OUT 9-12V:** collegamento del cavo DC per l'alimentazione del lettore DVD
- 12) Interruttore **ON/OFF**
- 13) **DC IN 9-12V:** collegamento dell'alimentatore fornito in dotazione
- 14) Connessione per cuffie
- 15) **POWER LED**

Deutsch

Français

Italiano

4.5. Telecomando



- 1) **L/R:** impostazione del canale per l'emissione del suono (solo per la riproduzione audio)
- 2) **MUTE:** disattivazione dell'audio
- 3) **OSD:** visualizzazione dello stato di riproduzione
- 4) **SUBTITLE:** impostazione sottotitoli
- 5) **AUDIO:** impostazione della lingua (solo per la riproduzione di DVD)
- 6) **TITLE:** apertura del menu per i titoli del disco
- 7) **MENU:** apertura del menu principale del disco
- 8) **PROG:** impostazione della riproduzione programmata
- 9) **SLOW:** impostazione rallentatore
- 10) **VOL-:** riduzione del volume; **VOL+:** aumento del volume
- 11) **STOP:** arresto della riproduzione
- 12) **SKIP** e **SKIP** : passaggio al titolo precedente / successivo
- 13) **ANGLE:** impostazione dell'angolazione di ripresa
- 14) **ZOOM:** ingrandimento / riduzione dell'immagine
- 15) **REPEAT:** impostazione della funzione di ripetizione
- 16) **A-B:** ripetizione di una determinata parte
- 17) / : ritorno o avanzamento rapido
- 18) **PLAY/PAUSE:** avvio / interruzione della riproduzione
- 19) Tasti freccia : spostamento verso sinistra / destra, alto / basso nel menu
- 20) **ENTER:** conferma delle impostazioni
- 21) **SETUP:** apertura del menu di Setup
- 22) **SEARCH:** avvio della riproduzione da un punto preciso
- 23) Tasti numerici da 0 a 9
- 24) **TFT ON/OFF:** attivazione o disattivazione della retroilluminazione del lettore DVD
- 25) **SOURCE:** porta USB o impostazione della scheda di memoria come modalità di riproduzione

5. Informazioni generali

5.1. Informazioni sui DVD

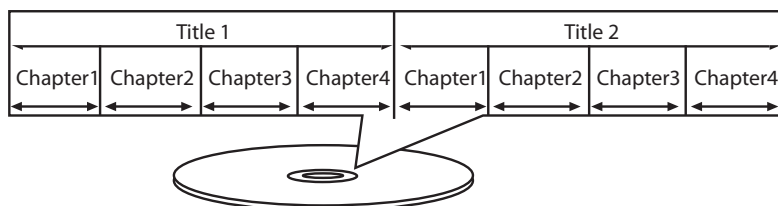
Il DVD, Digital Versatile Disc (inglese per "disco digitale versatile"), è un supporto di memoria digitale per la registrazione di informazioni. I DVD sono contrassegnati da uno dei simboli riportati qui a lato.



A seconda di come vengono registrate le informazioni, è possibile classificare i DVD in diversi tipi con capacità di memoria differenti.

5.2. Struttura dei DVD

I DVD-Video sono suddivisi in titoli e capitoli. Un DVD può contenere diversi titoli suddivisi, a loro volta, in più capitoli. I titoli e i capitoli sono numerati in ordine progressivo:



Normalmente il primo titolo di un DVD è costituito dalle informazioni sulla licenza e sul produttore. In genere il titolo successivo è il film vero e proprio. Altri titoli possono contenere, per esempio, reportage sul "making of", anteprime di film o informazioni sugli attori.

5.2.1. Lingue e sottotitoli

Su un DVD è possibile memorizzare fino a otto lingue per l'audio e sottotitoli in un massimo di 32 lingue. Durante la riproduzione è possibile combinare a piacere la lingua e i sottotitoli.

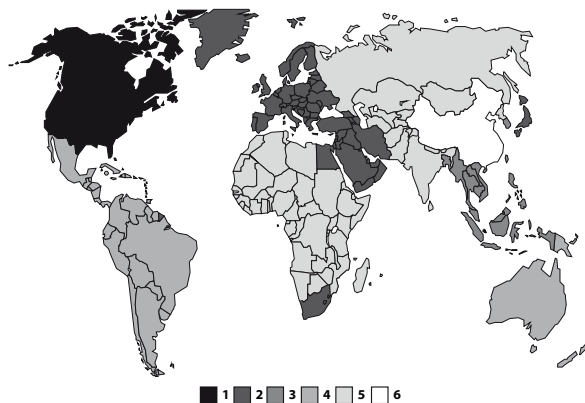
5.2.2. Angolazione di ripresa

Con alcuni DVD è possibile persino modificare l'angolazione della videocamera, se il film è stato ripreso da posizioni diverse.

5.3. Codici regione

In base a strategie di distribuzione mondiali, per i DVD è stato creato un codice che ne consente la riproduzione solo con dispositivi acquistati in determinati paesi.

Questo codice si basa su un sistema che suddivide il mondo in sei regioni.



L'Europa appartiene alla zona 2. I lettori DVD europei riproducono pertanto i DVD che presentano il codice regione 2. Il codice regione è stampato sulla confezione del DVD (vedere il logo a lato). Oltre ai DVD con il codice regione 2, il dispositivo riproduce solo DVD con il codice regione 0 (compatibili con qualsiasi lettore DVD).

In caso di problemi con la riproduzione di determinati DVD, assicurarsi che il DVD sia contrassegnato con il codice regione 2 o 0.



5.4. Formati riproducibili

Oltre ai DVD, il dispositivo è in grado di riprodurre i seguenti formati:

- DVD+RW, DVD+R, DVD-RW, DVD-R
- VCD e SVCD
- CD-R, CD-RW
- CD-Audio
- MP3
- MPEG4
- Xvid
- JPEG
- CD-Foto

6. Alimentazione elettrica e collegamenti

6.1. Inserire la pila nel telecomando

- ▶ Il telecomando viene fornito con la pila già inserita. Per attivarla, rimuovere la linguetta di isolamento con la scritta "Rimuovere prima dell'uso" sul lato inferiore del telecomando.

6.2. Sostituire la pila

Il telecomando necessita di una pila a bottone di tipo CR2025 da 3 V.

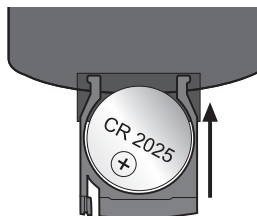
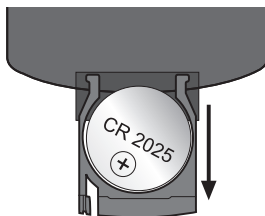
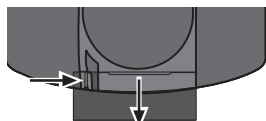


AVVERTIMENTO!

Pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta delle batterie.

Sostituirle soltanto con pile dello stesso tipo o di tipo equivalente.

- ▶ Premere il fermo ed estrarre il vano pila.
- ▶ Rimuovere la pila scarica e provvedere allo smaltimento presso un punto di raccolta per pile usate.
- ▶ Inserire nel vano la nuova pila di tipo CR 2025 con il polo positivo verso l'alto. Fare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- ▶ Richiudere il vano.



6.3. Caricare la batteria

Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, è necessario caricare completamente la batteria. Questa operazione dura ca. 4 ore.

- ▶ Collegare il connettore dell'alimentatore fornito in dotazione alla porta **DC IN 9 V-12 V** del dispositivo.
Collegare l'alimentatore a una presa elettrica ben raggiungibile.
Il LED della batteria sul lettore DVD si illumina di rosso per segnalare che è in corso la carica della batteria.
- ▶ Attendere finché il LED della batteria si illumina di verde; a questo punto la batteria è completamente carica.

Quando la batteria è completamente carica è possibile utilizzare il dispositi-

vo per ca. 3 ore.

Se si ha intenzione di non utilizzare la batteria per un periodo prolungato, non riporla completamente scarica.

6.4. Collegare l'adattatore per auto

- ▶ Inserire il connettore dell'adattatore per auto nella porta **DC IN 9-12 V** del lettore DVD.
- ▶ Inserire l'adattatore per auto in una presa idonea dell'auto con tensione di bordo di 12 V, per esempio nell'accendisigari.

6.5. USB

- ▶ Collegare una chiavetta USB per riprodurre i file della chiavetta sul dispositivo.
- ▶ In seguito con il tasto **SOURCE** selezionare la modalità USB.



ATTENZIONE!

Per evitare danni al dispositivo, non utilizzare un cavo prolunga USB e non collegare l'apparecchio direttamente a un PC tramite la porta USB.

La porta USB è predisposta soltanto per l'utilizzo di chiavette USB e non consente di usare altri supporti dati quali dischi rigidi esterni.

6.6. Schede di memoria SD/MMC

- ▶ Inserire una scheda di memoria SD/MMC nello slot per schede del lettore DVD.
- ▶ In seguito con il tasto **SOURCE** selezionare la modalità SD/MMC.

6.7. Cuffie

Sia sul monitor che sul lettore DVD è presente una porta alla quale è possibile collegare un paio di cuffie o auricolari con un connettore jack da 3,5 mm. Quando le cuffie/gli auricolari sono collegati, il suono viene trasmesso solamente alle cuffie. I diffusori audio del dispositivo vengono disattivati.



AVVERTIMENTO!

L'utilizzo di auricolari o cuffie ad alto volume produce una pressione acustica eccessiva che può danneggiare l'udito. Abbassare il volume al minimo prima di indossare gli auricolari. Utilizzare solo gli auricolari forniti in dotazione!

6.8. Collegamento audio/video ed elettrico fra lettore DVD e monitor

Per il collegamento audio/video ed elettrico, collegare il cavo DC in dotazione al lettore DVD e al monitor.

- ▶ Collegare le porte **AV IN** e **DC OUT** del monitor alle porte **AV OUT** e **DC 9-12 V** del lettore DVD tramite il cavo DC.

6.8.1. AV OUT (lettore DVD)

Collegare a questa porta il dispositivo che deve riprodurre l'immagine e l'audio del lettore DVD (per es. un altro televisore).

6.8.2. AV IN (Monitor)

Collegare a questa porta un dispositivo la cui immagine e il cui suono devono essere riprodotti dal lettore DVD o dal monitor. Se necessario, usare il cavo AV in dotazione.

6.9. Collegamento alla rete elettrica

Una volta effettuati tutti i collegamenti, collegare l'alimentatore alla porta **DC 9-12 V** del monitor e a una presa elettrica (230 V ~ 50 Hz) o all'adattatore inserito nell'accendisigari dell'auto.



NOTA!

Quando sono spenti, alcuni tipi di veicoli interrompono l'alimentazione elettrica dell'accendisigari.

7. Fissaggio del dispositivo nella vettura

È possibile usare il dispositivo in auto applicando le piastre per il fissaggio sul poggiatesta di un sedile anteriore e inserendovi il dispositivo.



NOTA!

Non è possibile garantire il fissaggio sicuro della custodia in auto con qualsiasi tipo di poggiatesta presente sul mercato.

Nella vettura è possibile alimentare il dispositivo usando l'adattatore per auto.

7.1. Come fissare il dispositivo:

Zuerst legen Sie die Geräte in die offen stehende Tasche.

- ▶ Sul retro di ogni piastra di fissaggio si trovano due cinghie. Aprire le chiusure delle cinghie e allungarle in modo da adattarle al poggiatesta.
- ▶ Collocare il retro della custodia, imbottito di gommapiuma, sul retro del poggiatesta. Stringere quindi le cinghie intorno al poggiatesta.
- ▶ Fermare la chiusura e tirare con forza le cinghie dal lato regolabile.
- ▶ Posizionare il lettore DVD e/o il monitor su una piastra in modo che i bulloni sul dispositivo e sulla piastra siano rivolti verso il basso assicurandosi che le molle dei dispositivi entrino nelle scanalature dei dispositivi.
- ▶ Spingere il lettore DVD / il monitor verso il basso sulla piastra di fissaggio e, per fermarlo, premere verso il basso il pulsante di bloccaggio che si trova sulla piastra.
- ▶ Rilasciare il pulsante di bloccaggio e assicurarsi che il lettore DVD / il monitor sia scattato in sede saldamente nella piastra di fissaggio.
- ▶ Collegare il cavo dell'adattatore per auto (se necessario) come descritto a pagina 121.

8. Informazioni generali sul funzionamento

8.1. Comandi sul dispositivo e sul telecomando

8.1.1. Tasti sul dispositivo

Con i tasti del dispositivo è possibile attivare le principali funzioni di riproduzione.

8.1.2. Tasti sul telecomando

Oltre a queste funzioni di base, il telecomando possiede molti altri tasti che permettono di utilizzare tutte le funzioni del dispositivo.



NOTA!

Nel presente manuale di istruzioni si fa riferimento ai tasti del telecomando. I casi in cui ci si riferisce ai tasti del dispositivo sono espressamente indicati.

8.2. Accensione/spegnimento

8.2.1. Accensione e spegnimento

- ▶ Con l'interruttore **ON/CHARGE** sui lati del dispositivo si accendono i dispositivi (**ON**) o si passa alla modalità di ricarica (**CHARGE**). Quando il dispositivo è acceso, i LED POWER e della batteria sono illuminati di verde.



NOTA!

Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo o per metterlo totalmente fuori tensione, scollegarlo completamente dalla rete elettrica e spostare l'interruttore **ON/CHARGE** nella posizione **CHARGE**.

8.3. Selezionare il supporto di riproduzione

- ▶ Premendo il tasto **SOURCE** scegliere il menu per la selezione del supporto di riproduzione:
 - DVD
 - MEDIA
- ▶ Modificare l'impostazione con i tasti freccia e confermare la selezione con **ENTER**.
- ▶ Alla voce MEDIA è possibile passare alla selezione dei supporti dati premendo il tasto freccia.

- ▶ Con i tasti freccia selezionare USB o SD (per le schede di memoria SD/MMC) e confermare con ENTER.

**NOTA!**

Le voci di menu USB e SD vengono visualizzate soltanto quando sono inseriti i rispettivi supporti dati.

8.4. Volume

Regolare il volume

- ▶ con i tasti **VOL-** e **VOL+** del lettore DVD
- ▶ o con il regolatore di volume del monitor.
- ▶ Durante la riproduzione, con **VOL+** o **VOL-** sul telecomando.

**NOTA!**

Il regolatore di volume sul secondo monitor consente soltanto di abbassare il volume sul secondo monitor. Con questo regolatore di volume non è possibile alzare il volume oltre quello massimo impostato con il telecomando o sul lettore DVD.

8.4.1. Esclusione dell'audio

- ▶ Premere **MUTE** per disattivare e riattivare l'audio.

8.5. Impostazioni immagine (MENU)

Premendo ripetutamente il tasto **MENU** e selezionando le opzioni con i tasti **UP** e **DOWN** si richiamano in successione le seguenti impostazioni video per lo schermo:

- Luminosità
- Contrasto
- Saturazione del colore
- Lingua
- Ripristino

Premere **MODE**

- Formato immagine 16:9
- ▶ Con i tasti freccia è possibile modificare le impostazioni.



NOTA!

Il menu per l'impostazione dell'immagine dispone di una propria gestione della lingua. Se nel menu **SETUP** è stata selezionata una lingua per l'OSD, non verrà impostata per questo menu. Impostare la lingua desiderata nella voce di menu omonima. Si può scegliere tra inglese, tedesco, francese, spagnolo, portoghese, italiano, olandese, danese e polacco

9. Modalità DVD

9.1. Inserire un disco

- ▶ Afferrare le impugnature sagomate sul bordo inferiore del lettore DVD e aprire lo schermo verso l'alto / il fronte per aprire il vano disco.
- ▶ Per chiudere il vano disco, riabbassare lo schermo.

In genere, dopo alcuni secondi inizia automaticamente la riproduzione del DVD. È possibile che sia necessario premere (**PLAY/PAUSE**) o che venga visualizzato un menu nel quale si deve selezionare un'opzione con i tasti freccia.

9.2. Funzioni dei tasti

Messaggio speciale a video

Quando si seleziona una funzione che non è disponibile sul disco o non è attivabile nella modalità attuale, viene visualizzato il simbolo di "non valido" raffigurato accanto. Il simbolo scompare dopo pochi secondi.



9.2.1. PLAY/PAUSE

- ▶ Premere il tasto (**PLAY/PAUSA**) per avviare o interrompere la riproduzione. Per proseguire la riproduzione premere nuovamente il tasto (**PLAY/PAUSE**).

9.2.2. STOP

- ▶ Premere (**STOP**) una volta per arrestare la riproduzione. In questa modalità, con (**PLAY/PAUSE**) è possibile proseguire la riproduzione dal punto in cui era stata interrotta.
- ▶ Premere (**STOP**) un'altra volta per terminare definitivamente la riproduzione del DVD. Ora il dispositivo si trova in modalità Stop.

9.2.3. SKIP

- ▶ Durante la riproduzione premere il tasto **SKIP** o , per saltare avanti o indietro (sui DVD: da capitolo a capitolo; altrimenti: da titolo a titolo).



NOTA!

Tenere presente che su molti DVD non è possibile saltare i brani/capitoli prima dell'inizio del film vero e proprio (informazioni sulla licenza).

9.2.4. Avanzamento/Ritorno veloce

- ▶ Durante la riproduzione, premere il tasto **o** per avviare l'avanzamento o il ritorno rapido. Premendo ripetutamente il tasto, la velocità aumenta: 2x > 4x > 8x > 16x > 32x. Premendo nuovamente il tasto o tramite **(PLAY/PAUSE)** si torna alla normale velocità di riproduzione.

9.2.5. SLOW - Riproduzione al rallentatore

- ▶ Durante la riproduzione, premere ripetutamente il tasto **SLOW** per impostare le seguenti velocità di riproduzione al rallentatore: 1/2, 1/4, 1/8 e 1/16 sia avanti che indietro.

Dopo l'ultimo livello di rallentatore o con la pressione del tasto **(PLAY/PAUSE)**, la riproduzione prosegue a velocità normale.

9.2.6. Ingrandimento e riduzione immagini – ZOOM

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **ZOOM** per ingrandire e rimpicciolire l'immagine: $x2 > x3 > x4 > x1/2 > x1/3 > 1/4$. Sullo schermo viene visualizzato il simbolo dell'ingrandimento  con il fattore di ingrandimento.

Premendo un'altra volta **ZOOM** si torna alla visualizzazione normale.

Con i tasti freccia è possibile selezionare una sezione dell'immagine ingrandita.

9.2.7. Selezione diretta dei brani/tempo – SEARCH

Con il tasto **SEARCH** è possibile andare direttamente a un capitolo, un brano o una durata temporale. Inoltre qui è possibile impostare la traccia audio, i sottotitoli, l'angolazione di ripresa e la funzione di ripetizione.

- ▶ Durante la riproduzione, premere il tasto **SEARCH**.
- ▶ Con i tasti di spostamento selezionare la funzione desiderata e premere **ENTER**.
- ▶ Con il campo numerico inserire, per esempio, il numero di capitolo desiderato o selezionare l'impostazione da un elenco.
- ▶ Confermare infine con **ENTER**. La modifica viene eseguita immediatamente.

9.2.8. Indicazioni a video - OSD

Premendo ripetutamente il tasto **OSD** durante la riproduzione, è possibile visualizzare uno dopo l'altro il tempo già trascorso e quello restante. A ogni pressione del tasto viene visualizzato un messaggio:

DVD: **TITOLO TRASC. > TITOLO RESTANTE > CAPITOLO TRASC. > CAPITOLO RESTANTE > PANTALLA DE-SACTIVADA**

CD/VCD: **SINGOLO RIMASTO > TOTAL TRASC. > TOTALE RIMASTO > SINGOLO TRASC.**

9.2.9. Ripetizione – REPEAT

Durante la riproduzione, premere il tasto **REPEAT**. Verrà visualizzato il simbolo della ripetizione  e, a ogni pressione del tasto, la parte da ripetere (la voce scompare dopo alcuni secondi):

DVD: **CAPITOLO > TITOLO > TUTTI > OFF.**

CD-Audio: **TRACCIA > TUTTI > OFF.**

MP3: **RIPETI UNO > RIPETI CARTELLA > CARTELLA.**

Con i CD-Video e Xvid la funzione REPEAT non è disponibile.

9.2.10. Sequenza di riproduzione

La funzione di programmazione consente di riprodurre fino a 20 capitoli (DVD) o brani (CD) in una sequenza definita dall'utente.

Con i supporti dati che contengono MP3 non è possibile effettuare la programmazione.

Per programmare la sequenza:

- ▶ Premere il tasto **PROGRAM**. Verrà visualizzata una tabella con le posizioni di programmazione. All'inizio della tabella è indicato il numero dei brani.
- ▶ Con i tasti numerici del telecomando indicare il brano desiderato (**TT**) per la posizione di programmazione **01**. I numeri a una sola cifra devono essere preceduti da uno **0**.
- ▶ Per i DVD indicare anche il capitolo desiderato (**CH**). Il cursore passa alla posizione di programmazione **02**.

Modalità DVD

Programmare altre posizioni nello stesso modo:

Menu programma CD

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
ESCI					

Menu programma DVD

01	--	06	--
02	--	07	--
03	--	08	--
04	--	09	--
05	--	10	--
ESCI			

Avvio sequenza

- ▶ Una volta indicata la prima posizione di programmazione, nella parte inferiore del menu compare la voce **START**.
- ▶ Con i tasti freccia spostare il cursore sulla voce **START** e premere **ENTER**. L'elenco programmato si avvia. Con il tasto **PROGRAM** è possibile richiamare l'elenco.
- ▶ Premere due volte **STOP** per cancellare l'elenco.

Al termine della riproduzione, il lettore DVD passa alla modalità standby.

L'elenco programmato non viene memorizzato.

9.2.11. Impostazione audio (lingua)

- ▶ Premere ripetutamente **AUDIO** per selezionare un'altra impostazione audio disponibile sul DVD (per es. audio a 2 canali o audio a 5.1 canali) o la lingua. La modifica viene eseguita immediatamente e non deve essere confermata.



NOTA!

Su alcuni DVD, tuttavia, questa funzione non è disponibile.

9.2.12. Lingua sottotitoli

- ▶ Premere ripetutamente **SUBTITLE** per selezionare un'altra delle lingue disponibili sul DVD per i sottotitoli. La modifica viene eseguita immediatamente e non deve essere confermata.

9.2.13. Apertura dei menu DVD

Con i tasti **TITLE** e **MENU** si aprono i menu disponibili sul DVD.

Di norma il tasto **MENU** richiama il menu principale e il tasto **TITLE** il menu dei titoli. Con i tasti freccia si selezionano le voci nei menu del DVD. Confermare ogni selezione con **ENTER**.



NOTA!

Tenere presente che i menu disponibili dipendono dal tipo di DVD.

9.2.14. Angolazione di ripresa – ANGLE (solo DVD)

Alcuni DVD contengono scene riprese più volte da angolazioni diverse.

Premere ripetutamente il tasto **ANGLE** per cambiare angolazione di ripresa. Nelle scene che dispongono di questa funzione, il simbolo viene visualizzato automaticamente quando nel menu **IMPOSTAZIONI GENERALI** l'opzione **POSIZIONE TELECAMERA** è impostata a **ON**.

9.2.15. Funzione PBC (solo per VCD 2.0)

Alcuni VCD di tipo 2.0, che presentano una struttura a titoli e capitoli, offrono l'opzione Playback Control (**PBC**, controllo di riproduzione). Tramite il menu **IMPOSTAZIONI GENERALI/PBC** si attiva il controllo di riproduzione. Sono disponibili ulteriori funzioni per la riproduzione dei titoli/capitoli, quali la selezione diretta di titoli/capitoli o la funzione SKIP.



NOTA!

Le funzioni disponibili dipendono dal tipo di VCD.

9.3. Spostamento su supporti dati MP3 e JPEG

Sui supporti dati MP3 e JPEG, i brani musicali e/o le immagini possono essere raggruppati in cartelle.

- ▶ Inserire il supporto di riproduzione contenente i file MP3 o JPEG (CD, chiavetta USB o scheda SD).
- ▶ Con il tasto **SOURCE** selezionare la sorgente desiderata (**MEDIA > SD** o **USB**). Sullo schermo compare un menu che raffigura la struttura superiore delle cartelle.

Se il supporto dati contiene delle cartelle, queste sono elencate sul lato sinistro.

La cartella o il file attivo sono evidenziati in arancione. Nella riga superiore è indicato il numero totale dei brani della cartella.

- ▶ Con i tasti freccia andare a una delle cartelle e confermare con **ENTER/OK**.

È possibile che si aprano altre sottocartelle. In questo caso, con il tasto freccia sinistro o tramite la voce di menu superiore (■..) si può tornare al menu superiore.

- ▶ Per ascoltare un brano o visualizzare un'immagine, selezionarli e confermare con (**PLAY**) o **ENTER**.

Immagini JPEG

Per le immagini JPEG viene visualizzata un'anteprima a destra del menu.

- ▶ Selezionare un'immagine e confermare con **ENTER** per visualizzarla a grandezza intera. Tutte le immagini della cartella attiva vengono visualizzate in successione dopo l'immagine selezionata ("presentazione di foto").
- ▶ Con i tasti **◀ ▶** si passa all'immagine successiva o precedente.
- ▶ Con **STOP** compaiono un'anteprima di tutte le immagini della cartella e altre opzioni di menu (**SLIDE SHOW** = presentazione; **MENU** = Menu, **PREV / NEXT** = indietro / avanti).
- ▶ Se durante la riproduzione si premono i tasti freccia **◀ ▶**, l'immagine viene ruotata.

Talvolta è possibile che le immagini molto grandi non vengano visualizzate.

10. Menu SETUP in modalità DVD

- In modalità DVD premere il tasto **SETUP**. Sullo schermo verrà visualizzata la pagina principale del menu SETUP. In modalità DVD sono attivi i seguenti menu:
- **PAGINA IMPOSTAZIONI GENERALI**
- **PAGINA IMPOSTAZIONI AUDIO**
- **PAGINA IMPOSTAZIONI VIDEO**
- **PAGINA PREFERENZE**

10.1. Spostamento nei menu

Selezionare il menu con **←**. Il menu attivo è evidenziato in arancione. Con **→** si selezionano le voci di menu e sul lato destro vengono visualizzate le selezioni. L'impostazione attiva è evidenziata in marrone.

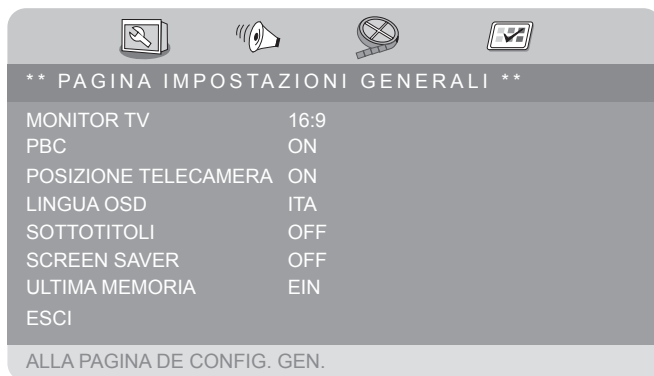
Per modificare un'impostazione, spostarsi con **→** sul lato destro e scegliere un'altra voce con **←**. Confermare con **ENTER**.

Tornare alla selezione del menu precedente con **←**.

Con **SETUP** è possibile chiudere il menu Setup da qualsiasi punto.

Durante la riproduzione non è possibile aprire il menu **PREFERENZE**. Se necessario, arrestare la riproduzione premendo due volte **STOP**.

10.2. Impostazioni generali



10.2.1. MONITOR TV

Impostare sul dispositivo il formato di visualizzazione del televisore.

NORM/PS: selezione per televisori con formato 4:3. Il formato Pan Scan visualizza film con formato 16:9 ad altezza piena tagliando le immagini lateralmente.

NORM/LB: selezione per televisori con formato 4:3. Il formato Letterbox riduce il formato 16:9 alla larghezza dello schermo.

16:9: selezione per televisori con formato 16:9.

10.2.2. PBC

Impostare il controllo della riproduzione su **ON** o **OFF**.

Alcuni VCD di tipo 2.0, che presentano una struttura a titoli e capitoli, offrono l'opzione Playback Control (**PBC**, controllo di riproduzione). Con il tasto **MENU** si può quindi aprire il menu principale di un VCD. Sono disponibili ulteriori funzioni per la riproduzione dei titoli/capitoli, quali la selezione diretta di titoli/capitoli o la funzione SKIP.

10.2.3. POSIZIONE TELECAMERA

Impostare la visualizzazione per diverse angolazioni di ripresa (disponibile solo su alcuni DVD). (Con il tasto **ANGLE** si scelgono le angolazioni di ripresa).

10.2.4. LINGUA OSD

Qui è possibile impostare la lingua dell'OSD ("On-Screen-Display"), cioè la lingua per i menu dell'apparecchio. Si può scegliere tra inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, portoghese, olandese, polacco e danese.

Dopo avere selezionato la lingua, il menu cambia immediatamente.

10.2.5. SOTTOTITOLI

Alcuni DVD dispongono di sottotitoli per non udenti. A differenza dei normali sottotitoli, contengono anche descrizioni di immagini.



NOTA!

Se si desidera collegare il lettore DVD a un altro televisore, anche questo deve supportare la funzione affinché i sottotitoli per non udenti possano essere visualizzati.

10.2.6. SCREEN SAVER

Se il salvaschermo è attivato, viene visualizzato quando non viene premuto alcun tasto per 3 minuti (non durante la riproduzione).

10.2.7. ULTIMA MEMORIA

Con questa funzione, il lettore DVD memorizza il punto in cui è stato arrestato l'ultimo DVD inserito. Quando si inserisce lo stesso DVD nel dispositivo, la riproduzione inizia dall'ultima posizione. L'ultima posizione sul DVD viene mantenuta anche se si spegne il dispositivo.

10.2.8. ESCI

Con questa opzione si esce dal menu di Setup e si torna alla normale riproduzione.

10.3. IMPOSTAZIONI AUDIO



10.3.1. CONFIGURAZ ALTOPARLANTI

Se si utilizza l'uscita analogica, è possibile definire le impostazioni in questo menu.

- STEREO:** viene riprodotto l'audio stereo.
Selezionare questa impostazione se il suono deve essere emesso tramite due soli diffusori audio.
- LT/RT:** selezionare questa impostazione se il dispositivo è collegato a un decoder Dolby Pro Logic.

10.3.2. IMPOSTAZIONI DOLBY DIGITAL

DUAL MONO

- STEREO:** viene emesso un segnale stereo attraverso il diffusore destro e sinistro (canale audio)
- L-MONO:** il canale mono sinistro viene emesso attraverso entrambi i diffusori (canale audio).
- R-MONO:** il canale mono destro viene emesso attraverso entrambi i diffusori (canale audio).
- MIX-MONO:** i canali mono destro e sinistro vengono emessi sotto forma di segnali mono attraverso entrambi i diffusori (canale audio).

DINAMICO

Il formato audio Dolby Digital supporta un'impostazione dinamica, grazie alla quale è possibile impostare le differenze di volume tra passaggi alti e bassi in una scala suddivisa in nove livelli che vanno da **OFF** a **FULL**.

OFF: l'audio resta immutato: i passaggi ad alto volume e i suoni dei bassi rimangono alti, mentre i passaggi sommessi restano sommessi ("Cinema Sound"). Questa impostazione è appropriata soltanto nel caso in cui non disturbi altre persone.

FULL: la differenza di volume viene ridotta al minimo, cioè i passaggi ad alto volume vengono abbassati e i passaggi sommessi vengono alzati. Questa impostazione è adatta p.es. durante la notte.

Per modificare l'impostazione, andare alla scala sul lato destro con **o** e selezionare il valore desiderato con **o**. Confermare con **ENTER**.

10.3.3. EQUALIZZATORE CANALI**TIPO EQ**

Qui è possibile selezionare un effetto sonoro (Normale, Rock, Pop, Live, Dance, Techno, Classica o Soft) per l'emissione audio.

Per non utilizzare nessun effetto sonoro, selezionare la voce Nichts.

AMPL. BASSI:

è possibile attivare o disattivare l'amplificazione dei bassi.

SUPER-BASSI:

consente di attivare o disattivare i super-bassi.

ANNULLA AUMENTO:

è possibile attivare o disattivare l'amplificazione del suono.

10.3.4. ESCI

Con questa opzione si esce dal menu di Setup e si torna alla normale riproduzione.

10.4. IMPOSTAZIONI VIDEO



10.4.1. TIPO TV

Selezionare lo standard colore del televisore:

PAL: formato colore standard in molti paesi europei.

NTSC: formato colore standard in Nord America.

MULTI: impostazione automatica del formato.

10.4.2. PAGINA QUALITÀ PANNELLO

DEFINIZIONE, GAMMA

Qui è possibile impostare la nitidezza e la gamma a **ALTA**, **MEDIA**, o **BASSA**.

LUMINOSITÀ, CONTRASTO, TONALITÀ, SATURAZIONE

In queste opzioni di menu impostare i valori desiderati per i singoli punti.

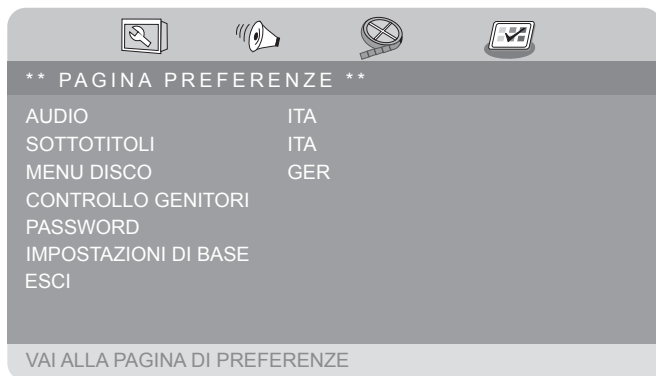
Procedere come segue:

- ▶ Selezionare l'opzione desiderata con i tasti freccia o .
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **ENTER**; si arriverà alla modalità di impostazione.
- ▶ Selezionare il valore desiderato con i tasti freccia o .
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **ENTER**; si uscirà dalla modalità di impostazione.

10.4.3. ESCI

Con questa opzione si esce dal menu di Setup e si torna alla normale riproduzione.

10.5. PREFERENZE



10.5.1. AUDIO

Qui viene preimpostata una lingua per i dialoghi del DVD.

Si può scegliere tra inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, portoghese, olandese, polacco, danese e altri.

10.5.2. SOTTOTITOLI

Qui è possibile preimpostare una lingua per i sottotitoli disponibili sul DVD.

Si può scegliere tra inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, portoghese, olandese, polacco, danese e altri.

10.5.3. MENU DISCO

Selezionare la lingua per i menu presenti sul DVD, a condizione che siano disponibili sul disco.

Si può scegliere tra inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, portoghese, olandese, polacco, danese e altri.

Deutsch

Français

Italiano

Menu SETUP in modalità DVD

10.5.4. CONTROLLO GENITORI

Qui è possibile impostare il livello di autorizzazione per i DVD (controllo genitori).

Alcuni DVD e CD sono codificati con dei particolari segnali di cifratura in base ai livelli di autorizzazione fissati dalla Motion Picture Association. Gli otto livelli di autorizzazione sono:

1 PROTEZIONE

- BAMBINI:** adatto anche a bambini piccoli;
- 2 G:** adatto a tutte le età;
- 3 PG:** consigliato dai 6 anni in poi con la presenza dei genitori;
- 4 PG 13:** consigliato dai 12 anni in poi;
- 5 PGR:** consigliato dai 16 anni in poi con la presenza dei genitori;
- 6 R:** vietato ai minori di 16 anni;
- 7 NC 17:** vietato ai minori di 18 anni;
- 8 ADULTI:** solo per adulti.

Se un DVD è stato codificato, per esempio, con il livello di autorizzazione 7 (dai 18 anni di età) o 8 (adulti) e l'utente imposta uno dei livelli di autorizzazione da 1 a 6, verrà visualizzato un messaggio e sarà necessario digitare una password. Inoltre, è possibile che siano codificate con uno o più livelli di autorizzazione solo alcune parti del DVD, vale a dire alcune scene di un film.

Per modificare il livello di autorizzazione occorre digitare la password di quattro cifre.

10.5.5. PASSWORD

È possibile modificare la password predefinita.

- Confermare la voce **MODIFICA** con **ENTER**.

PASSWORD

ATTUALE: con i tasti numerici del telecomando immettere la password attuale. È formata da quattro cifre. Se non è stata impostata alcuna password, vale la password predefinita **1369**.

Se la password inserita è corretta, viene attivato il campo di immissione successivo.

NUOVA PASSWORD: con i tasti numerici del telecomando inserire un numero a quattro cifre. Il cursore passa al campo successivo.

CONFERMA: Immettere ancora una volta il numero a quattro cifre.

- Premere **ENTER** per confermare la nuova password.

Nel caso in cui si dimenticasse la nuova password, immettere la password master **1369**.

10.5.6. IMPOSTAZIONI DI BASE.

Confermare **PREDETERMINADO. > REAJUSTAR** due volte con **ENTER** per ripristinare le impostazioni predefinite del dispositivo.

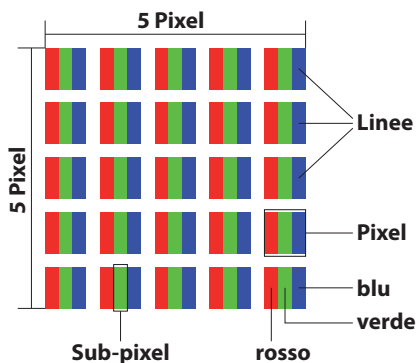
**NOTA!**

Se è stata modificata una password, non verrà ripristinata quella originale!

10.5.7. ESCI

Con questa opzione si esce dal menu di Setup e si torna alla normale riproduzione.

11. Errori di pixel sui televisori LCD



Nonostante vengano utilizzati i più recenti metodi di produzione, a causa dell'elevata complessità delle tecnologie, in alcuni rari casi può verificarsi il malfunzionamento di uno o più pixel.

Per un TFT a matrice attiva, con una risoluzione di 480 x 234 pixel, dei quali ognuno è formato da tre sotto-pixel (rosso, verde, blu), si utilizzano un totale di 336.960 elementi di controllo. A causa di questo elevato numero di transistor e del processo produttivo estremamente complesso, talvolta può capitare che qualche pixel o sotto-pixel non si attivi o funzioni scorrettamente.

Descrizione		Numero consentito
Sottopixel luminosi	1 sottopixel	Max. 1
	Due adiacenti (orizzontale/verticale)	0
Distanza	Distanza minima tra i sottopixel luminosi e spenti	Min. 5 mm
Sottopixel spenti	Singoli	Max. 5
	Due adiacenti	Max. 0
Distanza	Distanza minima tra i sottopixel luminosi e spenti	Min. 5mm
Numero totale di sottopixel luminosi e spenti		Max. 5

La tabella indica il numero massimo di errori di pixel che possono verificarsi sullo schermo senza essere coperti da garanzia. Se il numero di pixel difettosi è superiore a quello indicato per una categoria, il difetto è coperto da garanzia.

12. Pulizia

Prima della pulizia, scollegare sempre l'alimentatore e tutti i cavi.

- Non usare solventi né detergenti corrosivi o gassosi.
- Pulire lo schermo con un panno morbido che non lascia pelucchi.
- Assicurarsi che non rimangano gocce d'acqua sul dispositivo. L'acqua potrebbe provocare alterazioni di colore permanenti.
- Non esporre lo schermo alla luce intensa del sole né ai raggi ultravioletti.



ATTENZIONE!

Lo schermo non contiene parti soggette a manutenzione o pulizia.

13. Smaltimento

Imballaggio



L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materie prime e sono quindi riutilizzabili o riciclabili.

Dispositivo



Il dispositivo è dotato di una batteria al litio ad alte prestazioni. Al termine del ciclo di vita del dispositivo, non gettarlo in alcun caso tra i normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle possibilità di smaltimento eco-compatibili negli appositi centri di raccolta.

Pile



Le pile/batterie usate/difettose non devono essere gettate tra i rifiuti domestici! Consegnarle a un centro di raccolta per pile usate.

14. Dati tecnici

14.5.1. Indicazioni sulla carica elettrostatica:

Se il dispositivo non dovesse funzionare correttamente a causa di una carica elettrostatica, ripristinare la configurazione iniziale scollegandolo temporaneamente dalla rete elettrica.

UNITÀ PRINCIPALE

tensione di ingresso:	DC 9-12 V  2000 mA con alimentazione tramite il 2° monitor 1200 mA
Potenza assorbita:	max. 18 W
Dimensioni del dispositivo:	ca. 190 x 155 x 46 mm (LxHxP)
Temperatura dell'ambiente in funzionamento:	0 °C – +35 °C
Temperatura di conservazione:	da -10 °C a +45 °C

Schermo

Diagonale:	17,78 cm / 7"
Risoluzione:	480 x 234

Uscita AV

Segnale video:	FBAS
Connettore video/audio:	jack da 3,5 mm

USB

Versione :	2.0
Tensione di uscita:	DC 5 V  300 mA max.

Uscita cuffie

Connessione:	jack da 3,5 mm
Tensione di uscita:	max. 150 mV

MONITOR

Tensione di ingresso:	DC 9-12 V  2000 mA
Tensione di uscita:	DC 9 V  1200 mA
Dimensioni del dispositivo:	ca. 190 x 155 x 24 mm (LxHxP)

Schermo

Diagonale:	17,78 cm / 7"
Risoluzione:	480 x 234

Ingresso AV

Segnale video:	FBAS
Connettore video/audio:	jack da 3,5 mm

Uscita cuffie

Connessione:	jack da 3,5 mm
--------------	----------------

Tensione di uscita: max. 150 mV

CUFFIE

Produttore: Shenzhen Lianxufadianzi Co., Ltd

Codice modello: LXF-D200

ALIMENTATORE

Produttore: Kingwall

Codice modello: AS190-090-AE200

Ingresso: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz; 0.7 A

Uscita: DC 9,0V $\overline{\text{---}}$ 2,0A; $\oplus \ominus \ominus$

Grado di protezione II

ADATTATORE PER AUTO

Produttore: Fujia Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.

Codice modello: AT2412-0902000

Tensione di ingresso: DC 12-24 V $\overline{\text{---}}$ 2000 mA

Tensione di uscita: DC 9 V $\overline{\text{---}}$ 2000 mA

Fusibile: 5F; F3.15L; 250 V

BATTERIA AL LITIO RICARICABILE

Produttore: ShenZhen Rexpower Electronics Co., Ltd.

Codice modello: 6332100-2C

Tensione nominale: DC 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 1800 mAh

Con riserva di modifiche tecniche.



Svizzera

Svizzera

Hotline 0848 – 24 24 26

tramite modulo di contatto disponibile sul sito Web

16. Altre informazioni:

[illegible]

